



Brüsszel, 2018. november 28.  
(OR. en)

14583/18

---

Intézményközi referenciaszám:  
2018/0064(COD)

---

SOC 728  
EMPL 546  
MI 878  
CODEC 2083  
IA 389

## JELENTÉS

|                 |                                                                                                                               |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Küldi:          | az Állandó Képviselők Bizottsága (I. rész)                                                                                    |
| Címzett:        | a Tanács                                                                                                                      |
| Előző dok. sz.: | 14247/18                                                                                                                      |
| Biz. dok. sz.:  | 7203/18 - COM(2018) 131 final                                                                                                 |
| Tárgy:          | Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE az Európai Munkaügyi Hatóság létrehozásáról<br>– Általános megközelítés |

## I. BEVEZETÉS

A 2018. március 13-án előterjesztett bizottsági javaslat célja egy új ügynökség, az Európai Munkaügyi Ügynökség létrehozása. E szerv egyebek mellett a következő feladatokat fogja ellátni: 1. a munkavállalók, a munkáltatók és a nemzeti hatóságok információkhoz való hozzáféréseinek elősegítése a határokon átnyúló mobilitással járó helyzetekben fennálló jogaikkal és kötelezettségeikkel kapcsolatban, 2. a tagállamok közötti koordináció támogatása a vonatkozó uniós jogszabályok határokon átvívelő érvényesítése terén, 3. közvetítő szerep betöltése a tagállamok hatóságai közötti határokon átnyúló viták rendezése érdekében és 4. munkaerőpiaci zavarok esetében a megoldás elősegítése.

A Bizottság javaslata értelmében az ügynökség hét meglévő uniós szerv – az EURES Európai Koordinációs Iroda, a munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó szakmai bizottság, a munkavállalók kiküldetésével foglalkozó szakértői bizottság, a be nem jelentett munkavégzés kezelésével foglalkozó európai platform, valamint a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság három albizottsága (a technikai bizottság, a könyvvizsgáló bizottság és az egyeztető testület) – technikai és működési feladatait fogja majd össze. Ezzel olyan állandó struktúra jön létre, amely a megerősített együttműködési fórumra és a közös vizsgálati tevékenységekre támaszkodva jobb és hatékonyabb eredményeket érhet el.

A tagállamoknak nemzeti összekötő tisztviselőket kell kirendelniük az ügynökséghez. Az ő feladatuk az lesz, hogy az EUROPOL és az EUROJUST mintájára kapcsolatot tartsanak fenn a tagállami hatóságokkal és elősegítsék az együttműködést a tagállamok között és azokon belül.

Az új ügynökség létrehozása nem vonja maga után az uniós anyagi jog kiterjesztését. A feladatai arra korlátozódnak majd, hogy támogassa a tagállamokat a hatályos vonatkozó uniós jogszabályok végrehajtásában, különösen a határokon átnyúló munkaerő-mobilitás és a szociális biztonsági rendszerek koordinációja területén, ideértve a munkavállalók szabad mozgását, a munkavállalók kiküldetését és a rendkívül mobil jellegű szolgáltatásokat.

A jogalap – az EUMSZ 46. és 48. cikke – azt írja elő, hogy a Tanács minősített többséggel járjon el, rendes jogalkotási eljárás keretében.

A megállapított határidőn, azaz a Bizottság javaslatának benyújtásától számított nyolc héten belül Lengyelország és Svédország nemzeti parlamentjei indokolt véleményt<sup>1</sup> terjesztettek elő.

Az Európai Parlament EMPL bizottsága<sup>2</sup> november 20-án elfogadta a jelentéstervezetet, és a 2018. november 28–29-i plenáris ülésen a Parlament előreláthatólag megerősíti a megbízást.

---

<sup>1</sup> A Bizottságnak nem kellett felülvizsgálnia a javaslatot, mivel a szavazatok aránya nem érte el az EUSZ (2.) jegyzőkönyvének 7. cikkében meghatározott egyharmados küszöböt.

<sup>2</sup> Az EMPL bizottság előadója Jeroen Lenaers (EPP/NL).

A Gazdasági és Szociális Bizottság a 2018. szeptember 20-i plenáris ülésén fogadta el véleményét, a Régiók Bizottsága pedig a 2018. október 8–10-i plenáris ülésén.

## **II. A TANÁCS ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEIBEN FOLYTATOTT MEGBESZÉLÉSEK**

A Bizottság a szociális kérdésekkel foglalkozó munkacsoport 2018. április 23-i ülésén tájékoztatót tartott a javaslatról. A munkacsoport ezt követően tíz további ülésen tárgyalta a szöveget, amelyek közül hét az osztrák elnökség hivatali idejére esett.

Az elnökségek célja az intenzív munka vezetése során a szöveg pontosítása, valamint az egyes delegációk által megfogalmazott aggályokra választ adó kompromisszumos megoldások kidolgozása volt. A jelenlegi kompromisszumos szöveg megfelelő egyensúlyt ért el.

### **Fontosabb megvitatott témák**

#### **1. Az ügynökség tevékenységei hatályának meghatározása**

A Bizottság javaslatában – a (7) preambulumbekkezdésben felsorolva a vonatkozó uniós jogszabályokat – a következőképp határozta meg az ügynökség tevékenységeinek hatályát: *„a határokon átnyúló munkaerő-mobilitással és a szociális biztonsági rendszerek Unión belüli koordinációjával kapcsolatos kérdések”*. A tagállamok ezt nem tartották eléggé pontosnak.

Az elnökség ezért – az 1. cikk (3) bekezdésében – a (7) preambulumbekkezdésben felsorolt uniós jogi aktusok zárt listájának segítségével javasolta meghatározni az ügynökség tevékenységének hatályát. Az elnökség egyértelműsítette, hogy ez a lista csak annyiban változhatna, amennyiben a felsorolt jogi aktusok módosítási érintik az ügynökség tevékenységének hatályát. E megközelítés széles körű támogatásra talált. Külön utalások kerültek a szövegbe a határokon átnyúló munkaerőpiaci zavarok, valamint a be nem jelentett munkavégzés elleni küzdelem terén folytatott együttműködésre vonatkozóan, így ezek a tevékenységek is az ügynökség hatáskörében maradnak.

2. **A tagállami kompetenciák**, a nemzeti munkaügyi kapcsolatrendszerek és a tagállamok között már meglévő megállapodások tiszteletben tartása

A delegációk kérésére beillesztésre került egy arra vonatkozó bekezdés, hogy az ügynökség semmilyen módon nem befolyásolja sem a tagállami hatásköröket a vonatkozó uniós jogszabályok alkalmazása és végrehajtása tekintetében, sem a nemzeti munkaügyi kapcsolatrendszereket és a nemzeti munkajogi jogszabályokat. Pontosításra került az is, hogy az ügynökség létrehozása nem érinti a tagállamok közötti meglévő kétoldalú megállapodásokat és közigazgatási együttműködési megállapodásokat, ezen belül is mindenekelőtt azokat, amelyek az összehangolt és közös ellenőrzések területéhez kapcsolódnak.

3. **Az ügynökség feladatai**

A delegációk által felvetett kérdésekre és problémákra reagálva az elnökség több helyen pontosította az ügynökség feladatainak az 5–12. cikkben található meghatározását. Ezen belül meghatározta az összehangolt, illetve a közös ellenőrzések fogalmát, világossá téve, hogy az ezekben való részvétel önkéntes alapú lenne.

Az elnökség pontosította, hogy az ügynökség milyen feladatokat lát el a be nem jelentett munkavégzés elleni küzdelem terén, mégpedig úgy, hogy új cikket illesztett be a szövegbe, melynek szövegét az (EU) 2016/344 határozatból emelte át.

Az elnökség egyes delegációk kérésére, valamint a Bizottságtól kapott információk alapján pontosította a határokon átnyúló munkaerőpiaci zavar fogalmát, valamint azt, hogy milyen szerepet játszik az ügynökség az ilyen esetekben (14. cikk).

4. **A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság altestületeinek integrációja**

A legtöbb delegáció nem támogatta a Bizottság azon javaslatát, hogy a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság technikai bizottságának, illetve könyvvizsgáló bizottságának tevékenységeit az ügynökség vegye át.

Az elnökség ezért törölte az ezen szervekre való utalásokat a javaslatból.

Számos tagállam vélte úgy, hogy az igazgatási bizottság egyeztető testületének feladatait sem kellene átruházni az ügynökségre, hanem az egyeztető testületnek továbbra is az igazgatási bizottság hatáskörén belül kellene folytatnia tevékenységét. Az indokok között szerepelt, hogy ügynökség esetleg nem rendelkezik majd a megfelelő szakértelemmel a szociális biztonsági rendszerek koordinálásához kapcsolódó esetek kezelésére, valamint hogy az ügynökség beavatkozhatna az igazgatási bizottságnak a 883/2004/EK rendelet értelmezésére vonatkozó feladatába.

## 5. **Átmeneti rendelkezések**

A delegációk kiemelték: biztosítani kell, hogy folyamatos legyen azon feladatok elvégzése, amelyeket az ügynökség átvesz a jelenleg létező olyan szervektől és struktúráktól, mint a 492/2011/EU rendelet alapján létrehozott, a munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó szakmai bizottság, a 2009/17/EK bizottsági határozattal létrehozott, a munkavállalók kiküldetésével foglalkozó szakértői bizottság, az (EU) 2016/344 határozattal létrehozott, a be nem jelentett munkavégzés kezelésére irányuló együttműködés erősítését célzó európai platform, valamint az (EU) 2016/589 rendelettel létrehozott (EURES) Európai Koordinációs Iroda.

Az elnökség ezért azt javasolta, hogy ezek a szervek a Bizottság támogatása mellett folytassák működésüket, amíg az ügynökség működése teljeskörűvé nem válik.

Az Állandó Képviselők Bizottsága (I. rész) 2018. november 23-án megvitatta a legfrissebb elnökségi kompromisszumos javaslatot (14247/18). Bár egyes tagállamok inkább a Bizottság javaslatához ragaszkodtak volna, általában széleskörű támogatás fogadta az elnökségi javaslatot.

## **Fontosabb megvitatott témák**

### **1. Az Európai Munkaügyi Ügynökség elnevezése**

Egyes tagállamok meg kívánták tartani az eredeti elnevezést („Európai Munkaügyi Hatóság”), mivel azzal nagyobb hangsúlyt kap, hogy e szerv szerepe fontosabb a többi operatív ügynökségénél. A tagállamok többsége azonban az elnökségi javaslattal értett egyet, azaz hogy az új szerv neve „Európai Munkaügyi Ügynökség” legyen, főként mivel ez tükrözné, hogy az ügynökség szerepe a tagállamok támogatására korlátozódik.

### **2. Közúti fuvarozás**

Egyes delegációk emlékeztettek a „mobilitási csomagok” keretében a közúti fuvarozás területén folyamatban lévő tárgyalásokra, és azt kérték, hogy az e területre vonatkozó uniós jogi aktusokat töröljék az 1. cikk(3) bekezdésének g), h) és i) pontjából.

Rámutattak az átfedések és a párhuzamos struktúrák kialakulásának kockázatára is, mindenekelőtt a közúti fuvarozás területén.

Az utóbbi aggály kezelése érdekében az elnökség egy új mondatot illesztett a (8) preambulumbekkezdés végére.

Több tagállam támogatta azt a kérést is, hogy a szöveg rendelkező részében legyen kimondva, hogy a közúti fuvarozás területén az ügynökség feladata a határokon átnyúló mobilitáshoz és a szociális biztonsági koordinációhoz kapcsolódó ügyekre korlátozódik.

Miután a jogász szakértők tisztázták, hogy ez az 1. cikk (2) bekezdésével teljesül, az elnökség úgy döntött, hogy e kérdés kezeléséhez elegendő, ha a (8) preambulumbekkezdés kiegészül némi magyarázattal. Ezt a változtatást a mellékletben szereplő szövegben **félkövér, aláhúzott** betűtípus jelöli.

### 3. **Közvetítés**

A tagállamok egyetértettek abban, hogy a közvetítésben való részvételnek önkéntes alapúnak kell lennie. A legtöbb tagállam elégedett volt azzal az elnökségi javaslattal is, hogy a közvetítőnek – az érintett tagállamokkal együtt – konszenzusra kell törekednie az ügy lezárása céljából, lehetőleg egyéb tagállamok és a Bizottság szakértőinek támogatásával, akik kizárólag tanácsadói minőségben járnak el.

#### Fennmaradó fenntartások

Általános vizsgálati fenntartás: HU, MT, PL, SE

Parlamenti fenntartás: DK és UK

Vizsgálati fenntartás a közúti fuvarozással kapcsolatban: BG.

### **III. KONKLÚZIÓ**

Felkérjük a Tanácsot (EPSCO), hogy hagyja jóvá az e jelentés mellékletében szereplő kompromisszumos szöveget, és arról a 2018. december 6-i ülésén fogadjon el általános megközelítést.

---

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**az Európai Munkaügyi Ügynökség létrehozásáról**

(EGT- és Svájc-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 46. és 48. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek részére való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>3</sup>,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére<sup>4</sup>,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) A munkavállalók szabad mozgása, a letelepedés szabadsága és a szolgáltatásnyújtás szabadsága az Unió belső piacának az Európai Unió működéséről szóló szerződésben (EUMSZ) foglalt alapvető elveit képezik.

---

<sup>3</sup> HL C [...], [...], [...] o.

<sup>4</sup> HL C [...], [...], [...] o.



- (2) Az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikke értelmében az Uniónak a magas versenyképességű, teljes foglalkoztatottságot és társadalmi haladást célul kitűző szociális piacgazdaságért kell munkálkodnia, valamint elő kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. Az EUMSZ 9. cikkével összhangban politikai és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során az Uniónak figyelembe kell vennie többek között a foglalkoztatás magas szintjének előmozdítására, a megfelelő szociális védelem biztosítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre, valamint az oktatás és a képzés és az emberi egészség védelmének magas szintjének védelmére vonatkozó követelményeket.
- (3) A 2017. november 17-én Göteborgban megrendezett szociális csúcstalálkozón az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közösen kihirdette a szociális jogok európai pillérét. Az említett csúcstalálkozó résztvevői emlékeztettek annak szükségességére, hogy az Unió szociális dimenziójának továbbfejlesztése érdekében előtérbe kell helyezni az embereket, valamint hogy valamennyi szinten fellépve elő kell mozdítani a konvergenciát, ahogyan azt az Európai Tanács a 2017. december 14-i következtetéseiben megerősítette.
- (4) Amint az a 2018–2019. évi jogalkotási prioritásokról szóló együttes nyilatkozatukban szerepel, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság elkötelezték amellet, hogy fellépjenek az Unió szociális dimenziójának megszilárdítása érdekében azáltal, hogy törekednek a szociális biztonsági rendszerek koordinációjának javítására<sup>5</sup>, védik a munkavállalókat a munkahelyi egészségi kockázatokkal szemben<sup>6</sup>, a munkavállalók kiküldetésére vonatkozó szabályok korszerűsítése révén mindenki számára méltányos elbánást biztosítanak az uniós munkaerőpiacon<sup>7</sup> és tovább javítják az uniós jog határokon átnyúló érvényesítését.

---

<sup>5</sup> Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet, valamint a 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK rendelet módosításáról, COM(2016) 815 final.

<sup>6</sup> Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a munkájuk során rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló 2004/37/EK irányelv módosításáról, COM(2017) 11 final.

<sup>7</sup> Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, COM(2016) 128 final.

- (5) A méltányosság és az egységes piacba vetett bizalom megszilárdításának elősegítése érdekében Európai Munkaügyi Ügynökséget (a továbbiakban: az ügynökség) kell létrehozni. E célból az ügynökségnek támogatnia kell a tagállamokat és a Bizottságot abban, hogy a határokon átnyúló munkaerő-mobilitással járó helyzetekben a magánszemélyek és a munkáltatók könnyebben hozzáférjenek a jogaikkal és a kötelezettségeikkel kapcsolatos információkhoz, továbbá hogy könnyebben hozzáférjenek a megfelelő szolgáltatásokhoz. Az uniós jog említett területeken történő hatékony alkalmazásának biztosítása, valamint határokon átnyúló viták vagy munkaerőpiaci zavarok esetén közvetítő szerep betöltése és megoldás elősegítése érdekében az ügynökségnek ösztönöznie kell továbbá a szabálykövető magatartást és a tagállamok közötti együttműködést.
- (6) Az ügynökségnek a határokon átnyúló munkaerő-mobilitás és a szociális biztonsági rendszerek koordinációja területén kell tevékenykednie, ideértve a munkavállalók szabad mozgását, a munkavállalók kiküldetését és a rendkívül mobil jellegű szolgáltatásokat. A be nem jelentett munkavégzés elleni küzdelem keretében elő kell segítenie továbbá a tagállamok közötti együttműködést, a tagállamok azon hatáskörének sérelme nélkül, hogy határozhassanak a nemzeti szinten hozott intézkedésekről. Amennyiben tevékenységei végzése során az ügynökségnek olyan területekkel kapcsolatos feltételezett szabálytalanságok és visszaélések jutnak a tudomására, mint például a kötelezően biztosítandó munkafeltételek, az egészségvédelmi és biztonsági szabályok vagy a harmadik országbeli állampolgárok foglalkoztatása, lehetővé kell tenni, hogy az ügynökség bejelentse ezeket, és hogy ezekkel az ügyekkel kapcsolatban együttműködjön az érintett tagállamok nemzeti hatóságaival és – adott esetben – a Bizottsággal és egyéb illetékes uniós szervekkel.
- (6a)(új) Az ügynökség tevékenységi körének ki kell terjednie az e rendeletben felsorolt konkrét uniós jogi aktusokra, beleértve ezen uniós jogi aktusok jövőbeli módosításait is.

- (7) Az ügynökségnek hozzá kell járulnia a munkavállalók szabad mozgásának elősegítéséhez, amelyet a 492/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>8</sup>, a 2014/54/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>9</sup>, valamint az (EU) 2016/589 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>10</sup> szabályoz. Meg kell könnyítenie a munkavállalók kiküldetését – amelyet a 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>11</sup>, valamint a 2014/67/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>12</sup> szabályoz – többek között azáltal, hogy támogatja a szóban forgó rendelkezéseknek a tagállamok gyakorlataival összhangban lévő, egyetemesen alkalmazandó kollektív szerződések révén történő érvényesítését.

---

<sup>8</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2011. április 5-i 492/2011/EU rendelete a munkavállalók Unión belüli szabad mozgásáról (HL L 141., 2011.5.27., 1. o.).

<sup>9</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2014. április 16-i 2014/54/EU irányelve a munkavállalók szabad mozgásával összefüggésben a munkavállalóknak biztosított jogok gyakorlását megkönnyítő intézkedésekről (HL L 128., 2014.4.30., 8. o.).

<sup>10</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 13-i (EU) 2016/589 rendelete a foglalkoztatási szolgálatok európai hálózatáról (EURES), a munkavállalók mobilitási szolgáltatásokhoz való hozzáféréséről és a munkaerőpiacok további integrációjáról, valamint a 492/2011/EU és az 1296/2013/EU rendeletek módosításáról (HL L 107., 2016.4.22., 1. o.).

<sup>11</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1996. december 16-i 96/71/EK irányelve a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1. o.).

<sup>12</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2014. május 15-i 2014/67/EU irányelve a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló 96/71/EK irányelv érvényesítéséről és a belső piaci információs rendszer keretében történő igazgatási együttműködésről szóló 1024/2012/EU rendelet (az IMI-rendelet) módosításáról (HL L 159., 2014.5.28., 11. o.).

A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság feladatainak és tevékenységeinek sérelme nélkül az ügynökségnek elő kell segítenie továbbá a szociális biztonsági rendszerek koordinációját, amelyet a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>13</sup>, a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>14</sup>, az 1231/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>15</sup>, valamint az 1408/71/EK tanácsi rendelet<sup>16</sup>, az 574/72/EK tanácsi rendelet<sup>17</sup> és a 859/2003/EK tanácsi rendelet<sup>18</sup> szabályoz.

- 
- <sup>13</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 883/2004/EK rendelete a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról (HL L 166., 2004.4.30., 1. o., helyesbítés: HL L 200., 2004.6.7., 1. o.).
- <sup>14</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2009. szeptember 16-i 987/2009/EK rendelete a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról (HL L 284., 2009.10.30., 1. o.).
- <sup>15</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2010. november 24-i 1231/2010/EU rendelete a 883/2004/EK rendelet és a 987/2009/EK rendelet harmadik országok e rendeletek által csupán állampolgárságuk miatt nem érintett állampolgáira való kiterjesztéséről (HL L 344., 2010.12.29., 1. o.).
- <sup>16</sup> A Tanács 1971. június 14-i 1408/71/EGK rendelete a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról (HL L 149., 1971.7.5., 2. o.).
- <sup>17</sup> A Tanács 1972. március 21-i 574/72/EGK rendelete a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 74., 1972.3.27., 1. o.).
- <sup>18</sup> A Tanács 2003. május 14-i 859/2003/EK rendelete az 1408/71/EGK és az 574/72/EGK rendelet rendelkezéseinek valamely harmadik ország e rendelkezések által pusztán állampolgárságuk okán nem érintett állampolgáira való kiterjesztéséről (HL L 124., 2003.5.20., 1. o.).

- (8) Bizonyos esetekben ágazatspecifikus uniós jogszabályok kerültek elfogadásra az érintett ágazatban – így például a nemzetközi fuvarozás területén – felmerülő sajátos igényekre való reagálásként. Az ügynökségnek **saját hatáskörén belül** az ágazatspecifikus uniós jogszabályok – különösen az 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>19</sup>, a 2006/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>20</sup>, az 1071/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>21</sup> és a *(2006/22/EK irányelvet módosító) irányelv*<sup>22</sup> (COM(2017) 278) – határokon átnyúló **munkaügyi mobilitási és szociális biztonsági** vonatkozásaival is foglalkoznia kell, elkerülve az átfedéseket és a párhuzamos struktúrák kialakulását. Az ügynökség különösen olyan esetekben ajánlhat fel támogatást a tagállamok közötti együttműködéshez, amikor a tagállamok nem állítottak fel két- vagy többoldalú végrehajtási struktúrákat.

---

<sup>19</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2006. március 15-i 561/2006/EK rendelete a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról, a 3821/85/EGK és a 2135/98/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 3820/85/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 102., 2006.4.11., 1. o.).

<sup>20</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2006. március 15-i 2006/22/EK irányelve a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályokkal kapcsolatos 3820/85/EGK és a 3821/85/EGK tanácsi rendelet végrehajtásának minimumfeltételeiről és a 88/599/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 102., 2006.4.11., 35. o.).

<sup>21</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2009. október 21-i 1071/2009/EK rendelete a közúti fuvarozói szakma gyakorlására vonatkozó feltételek közös szabályainak megállapításáról és a 96/26/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 300., 2009.11.14., 51. o.).

<sup>22</sup> Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a 2006/22/EK irányelvnek a végrehajtási követelmények tekintetében történő módosításáról, valamint a 96/71/EK irányelvhez és a 2014/67/EU irányelvhez kapcsolódóan a közúti szállítási ágazatban dolgozó járművezetők kiküldetésére vonatkozó különös szabályok meghatározásáról, COM(2017) 278.

- (9) Az ügynökség tevékenységei által érintett magánszemélyeknek olyan személyeknek kell lenniük, akikre vonatkozik e rendelet hatálya alá tartozó uniós jog, ideértve a munkavállalókat, az önálló vállalkozókat, az álláskeresőket és a gazdaságilag inaktív személyeket; ide kell sorolni az uniós polgárokat és az Unióban jogszerűen tartózkodó, harmadik országbeli állampolgárokat egyaránt, így például a kiküldetésben lévő külföldi munkavállalókat, a vállalatban belül áthelyezett személyeket és a huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkezőket, valamint családtagjaikat.
- (10) Az ügynökség létrehozásával nem keletkeztethetnek új jogok és kötelezettségek a magánszemélyek vagy a munkáltatók számára, beleértve a gazdasági szereplőket vagy a nonprofit szervezeteket is, mivel az ügynökség tevékenységeinek olyan mértékben kell kiterjedniük rájuk, amennyire az e rendelet hatálya alá tartozó uniós jog vonatkozik rájuk.
- (11) Annak biztosítása érdekében, hogy a magánszemélyek és a munkáltatók élhessenek a tisztességes és hatékony belső piac nyújtotta lehetőségekkel, az ügynökségnek elő kell mozdítania mobilitási lehetőségeiket, illetve elő kell segítenie számunkra azt, hogy az Unióban bárhol nyújthassanak szolgáltatásokat és felvehessenek munkaerőt. Ez magában foglalja a magánszemélyek határokon átnyúló mobilitásának a támogatását a határokon átnyúló mobilitási szolgáltatások – így például a határokon átnyúló munkaközvetítés, szakmai gyakorlatok és tanulószerveződéses gyakorlati képzések – hozzáférhetőbbé tétele, valamint mobilitási programok – így például „Az első EURES-állásod” vagy az „ErasmusPRO” – ösztönzése révén. Az ügynökségnek más uniós tájékoztató szolgálatokkal, így például az Európa Önökért Tanácsadó Szolgálattal együttműködésben hozzá kell járulnia továbbá a többek között az uniós jogból fakadó jogokkal és kötelezettségekkel, valamint a magánszemélyek és a munkáltatók szolgáltatásokhoz való hozzáféréssel kapcsolatos információk átláthatóbbá tételéhez, továbbá a(z) [OJ: add references to Single Digital Gateway – COM(2017) 256]<sup>23</sup>-ról/-ről szóló rendelettel létrehozott egységes digitális kapu gerincét alkotó „Európa Önökért” portálban rejlő lehetőségek maximális kiaknázásához, a portállal való összhang biztosítása mellett.

---

<sup>23</sup> Rendelet a(z) [OJ add reference to Single Digital Gateway – COM(2017) 256]-ról/-ről.

- (12) E célokból az ügynökségnek szorosan és strukturált módon együtt kell működnie más érintett uniós kezdeményezésekkel és hálózatokkal, különösen az állami foglalkoztatási szolgálatok európai hálózatával<sup>24</sup>, az Enterprise Europe Networkkel, a határügyi kapcsolattartó ponttal, a SOLVIT-hálózattal<sup>25</sup> és a Vezető Munkaügyi Felügyeleti Tisztviselők Bizottságával, valamint a megfelelő nemzeti szolgálatokkal, így például a tagállamok által a 2014/54/EU irányelv alapján kijelölt, az egyenlő bánásmódot ösztönző, valamint az uniós munkavállalókat és családtagjaikat támogató szervekkel. Az ügynökségnek át kell vennie a Bizottságtól a foglalkoztatási szolgálatok európai hálózata (EURES-hálózat) (EU) 2016/589 rendelettel létrehozott Európai Koordinációs Irodájának az irányítását, beleértve az EURES-portál és a hozzá kapcsolódó informatikai szolgáltatások hatékonyságát célzó felhasználói igények és üzleti követelmények meghatározását, kizárva ebből az informatikai eszközök beszerzését, valamint az informatikai infrastruktúra működtetését és fejlesztését, amelyet továbbra is a Bizottság fog biztosítani.

---

<sup>24</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2014. május 15-i 573/2014/EU határozata az állami foglalkoztatási szolgálatok (ÁFSZ-ek) közötti fokozott együttműködésről (HL L 159., 2014.5.28., 32. o.).

<sup>25</sup> A Bizottság 2013. szeptember 17-i ajánlása a SOLVIT működését meghatározó elvekről (HL L 249., 2013.9.19., 10. o.).

- (13) Az uniós jog tisztességes, egyszerű és hatékony alkalmazása érdekében az ügynökségnek támogatnia kell a tagállamok közötti együttműködést és a kellő időben történő információcserét. Az ügynökségnél dolgozó nemzeti összekötő tisztviselőknek más alkalmazottakkal együtt ösztönözniük kell, hogy a tagállamok eleget tegyenek együttműködési kötelezettségeiknek, a késedelmeket csökkenteni hivatott eljárások révén fel kell gyorsítaniuk a tagállamok közötti információcserét, valamint gondoskodniuk kell arról, hogy kapcsolatot tartsanak fenn az uniós jog alapján létrehozott egyéb nemzeti kapcsolattartó hivatalokkal, szervekkel és kapcsolattartó pontokkal. Az ügynökségnek a hatékony és eredményes, határokon átnyúló együttműködés vonatkozásában ösztönöznie kell az innovatív megközelítések alkalmazását, ideértve az olyan elektronikus adatcserét szolgáló eszközökét is, mint például a belső piaci információs rendszer (IMI), továbbá hozzá kell járulnia az eljárások további digitalizálásához és a nemzeti hatóságok közötti üzenetváltásra használt informatikai eszközök fejlesztéséhez.
- (14) Ahhoz, hogy a tagállamok nagyobb kapacitással rendelkezzenek az ügynökség hatáskörébe tartozó uniós jogot érintő, határokon átnyúló dimenzióval rendelkező szabálytalanságok elleni fellépés céljából, az ügynökségnek támogatnia kell a nemzeti hatóságokat összehangolt és közös ellenőrzések végzésében, többek között azáltal, hogy elősegíti a 2014/67/EU irányelv 10. cikke szerinti ellenőrzések végrehajtását. Ezeket az ellenőrzéseket a tagállamok kérésére vagy az ügynökség javaslatának általuk történő elfogadásával kell elvégezni. Az ügynökségnek a titoktartási követelmények maradéktalan betartása mellett stratégiai, logisztikai és technikai támogatást kell nyújtania az összehangolt vagy közös ellenőrzésekben részt vevő tagállamok számára. Az ellenőrzéseket az érintett tagállamok egyetértésével és az érintett tagállamok nemzeti joga szerinti jogi keret tiszteletben tartásával kell végrehajtani; e tagállamoknak nemzeti joguknak megfelelően nyomon kell követniük az összehangolt és közös ellenőrzések eredményeit.



- (15) A munkaerő-mobilitás és a szociális biztonsági rendszerek koordinációja területén felmerülő tendenciák, kihívások vagy joghézagok nyomon követése érdekében az ügynökségnek elemzési és kockázatértékelési kapacitást kell kialakítania. Ennek ki kell terjednie a munkaerőpiaci elemzésekre és tanulmányokra, valamint a szakértői értékelésekre. Az ügynökségnek figyelemmel kell kísérnie a készségek és a határokon átnyúló munkaerő-áramlás tekintetében jelentkező potenciális egyensúlyhiányokat, beleértve azoknak a területi kohézióra gyakorolt lehetséges hatásait is. Az ügynökségnek a 2014/67/EU irányelv 10. cikke szerinti kockázatértékelést is támogatnia kell. Az ügynökségnek szinergiákat kell kialakítania más uniós ügynökségekkel, szolgálatokkal és hálózatokkal, és ki kell egészítenie azok munkáját. Ennek részeként az ügynökségnek információkat kell kérnie a SOLVIT-tól és a hasonló szolgáltatásoktól olyan ismétlődő problémákról, amelyekkel jogaik érvényesítése során a magánszemélyek és a vállalkozások szembesülnek az Ügynökség hatáskörébe tartozó területeken. Az ügynökségnek továbbá a hatáskörének keretei között elő kell segítenie és észszerűsíteni kell a vonatkozó uniós jogszabályokban előírt adatgyűjtési tevékenységeket. Ez nem jár új jelentéstételi kötelezettségekkel a tagállamok számára.
- (16) A nemzeti hatóságok kapacitásfejlesztése és az ügynökség hatáskörébe tartozó kérdéseket érintő uniós jogszabályok következetes alkalmazása érdekében az ügynökségnek operatív segítséget kell nyújtania a nemzeti hatóságoknak többek között gyakorlati iránymutatások kidolgozásával, képzési programok és a társaktól való tanulással kapcsolatos programok létrehozásával, kölcsönös segítségnyújtási projektek előmozdításával, alkalmazotti csereprogramok, például a 2014/67/EU irányelv 8. cikkében említett cserék lebonyolításának elősegítésével, valamint támogatnia kell a tagállamokat olyan figyelemfelkeltő kampányok megszervezésében, amelyek a magánszemélyeket és a munkáltatókat tájékoztatják jogaikról és kötelezettségeikről. Az ügynökségnek elő kell mozdítania a bevált gyakorlatok cseréjét, terjesztését és átvételét.

- (17) Az ügynökségnek közvetítő szerepet kell ellátnia. A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy közvetítés céljából egyedi vitás ügyekkel az ügynökséghez fordulhassanak, ha nem sikerült közvetlen kapcsolatfelvétel, párbeszéd vagy az e célra kialakított párbeszédfolyamat keretében megoldani az ügyet. Az igazgatótanácsnak a közvetítési eljárás részleteit meghatározó eljárási szabályzatot kell készítenie. A közvetítés során csak a tagállamok között felmerülő vitákkal lehet foglalkozni, az uniós jogaik gyakorlása során nehézségekkel szembesülő magánszemélyeknek és munkáltatóknak pedig továbbra is biztosítani kell azt a lehetőséget, hogy az ilyen ügyekkel foglalkozó nemzeti és uniós szolgálatokhoz forduljanak; ilyen például a SOLVIT-hálózat, amelyhez az ügynökségnek az ilyen ügyeket utalnia kell. A SOLVIT-hálózat számára is lehetővé kell tenni, hogy mérlegelésre az ügynökség elé utaljon olyan ügyeket, amelyek esetében a probléma nem oldható meg a nemzeti közigazgatások közötti különbségek miatt.

Az ügynökségnek a közvetítő szerepet az uniós jog értelmezése tekintetében az Európai Bíróságot megillető hatáskör sérelme nélkül kell betöltenie.

A szociális biztonsági rendszerek koordinálásával kapcsolatos viták esetén a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság egyeztetési eljárását kell továbbra is alkalmazni, e vitákat nem az Ügynökség keretében kell kezelni, jóllehet a két testületnek szükség esetén – különösen a vonatkozó információk cseréje révén – együtt kell működnie.

- (18) Az ügynökségnek elő kell segítenie az együttműködést és az információ megosztását az érintett érdekelt felek között, hogy ezáltal kezelni lehessen az egynél több tagállamot érintő munkaerőpiaci zavarokat. Tekintet nélkül a munkaerőpiacra esetlegesen széles körű kedvezőtlen hatásokat gyakorló azon események jellegére – legyen szó akár gazdasági vagy pénzügyi nehézségekről, illetve egy vállalkozás olyan strukturális változásairól, amelyek befolyásolják a foglalkoztatást –, az ügynökségnek fórumot kell biztosítani a párbeszédhez és az együttműködéshez az érintett érdekelt felek számára az említett események következményeinek enyhítése érdekében.

- (19) Az európai interoperabilitási keret elveket és ajánlásokat fogalmaz meg arra vonatkozóan, hogy miként javítható az interoperabilitási tevékenységek irányítása és a közszolgáltatások nyújtása, hogyan alakíthatók ki szervezetek közötti és határokon átvéelő kapcsolatok, miként észszerűsíthetők a „végponttól végpontig” jellegű digitális információcserék, illetve hogyan biztosítható, hogy az interoperabilitási elveket mind a meglévő, mind az új jogszabályok támogassák. Az európai interoperabilitási referenciaszerkezet (EIRA) az interoperábilis megoldások megvalósítására vonatkozó elveket és iránymutatásokat magában foglaló általános jellegű struktúra<sup>26</sup>. Interoperabilitási kérdések mérlegelésekor az EIF-nek és az EIRA-nak is iránymutatást kell adnia az ügynökségnek, és támogatnia kell annak munkáját.
- (19a)(új) Az ügynökségnek törekednie kell arra, hogy jobb hozzáférést biztosítson az internetes információkhoz és szolgáltatásokhoz az uniós és nemzeti érdekelt felek számára, és elő kell segítenie az említettek közötti információcserét. Ennélfogva az ügynökségnek lehetőség szerint ösztönöznie kell a digitális eszközök használatát. Az IT-rendszerek és a honlapok mellett az olyan digitális eszközök is egyre inkább központi szerepet játszanak a határokon átnyúló munkaerőpiaci mobilitásban, mint például az online platformok. Ennélfogva ezen eszközök hasznosnak bizonyulnak a témába vágó online információkhoz való könnyű hozzáférés biztosítására, valamint az uniós és a nemzeti érdekelt felek között a határokon átnyúló tevékenységeikről folytatott információcsere elősegítésére.

---

<sup>26</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2015. november 25-i (EU) 2015/2240 határozata az európai közigazgatások, üzleti vállalkozások és polgárok rendelkezésére álló interoperabilitási megoldásokra és közös keretekre vonatkozó programnak (ISA<sup>2</sup> program) mint a közzsféra korszerűsítése eszközének létrehozásáról (HL L 318., 2015.12.4., 1. o.).

- (19b)(új) Az ügynökségnek törekednie kell arra, hogy az e rendeletben meghatározott feladatok végrehajtására létrehozott honlapok és mobilalkalmazások összhangban legyenek az Unió vonatkozó akadálymentesítési követelményeivel. Az (EU) 2016/2102 irányelv<sup>27</sup> megköveteli a tagállamoktól annak biztosítását, hogy közsférabeli szervezeteik honlapjai az érzékelhetőség, a kezelhetőség, az érthetőség és a stabilitás elveivel összhangban akadálymentesek legyenek, és hogy megfeleljenek az említett irányelv követelményeinek. Mivel ez az irányelv nem alkalmazandó az uniós intézmények, szervek és hivatalok honlapjaira és mobilalkalmazásaira, az ügynökségnek törekednie kell a benne meghatározott elvek tiszteletben tartására.
- (20) Az ügynökséget az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság decentralizált ügynökségekről szóló, 2012. július 19-i együttes nyilatkozatában foglalt elveknek megfelelően kell irányítani és működtetni.
- (21) Az ügynökség hatékony működésének biztosítása érdekében a tagállamoknak és a Bizottságnak képviseltetniük kell magukat az igazgatótanácsban. Az igazgatótanács összetételének meghatározásakor – az elnök és az alelnök kiválasztását is ideértve – tiszteletben kell tartani a nemek egyensúlyára, a szakmai tapasztalatra és a képzettségre vonatkozó elveket. Az ügynökség hatékony és eredményes működése érdekében az igazgatótanácsnak el kell látnia különösen a következő feladatokat: az éves munkaprogram elfogadása, az ügynökség költségvetésével kapcsolatos feladatainak ellátása, az ügynökségre alkalmazandó pénzügyi szabályok elfogadása, egy ügyvezető igazgató kinevezése, valamint az ügyvezető igazgató hatáskörébe tartozó, az ügynökség operatív feladataihoz kapcsolódó döntéshozatali eljárások megállapítása. Az uniós tagállamoktól eltérő olyan országok képviselői, amelyek az ügynökség hatáskörébe tartozó kérdések vonatkozásában uniós szabályokat alkalmaznak, megfigyelőként részt vehetnek az igazgatótanács ülésein.

---

<sup>27</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2016. október 26-i (EU) 2016/2102 irányelve a közsférabeli szervezetek honlapjainak és mobilalkalmazásainak akadálymentesítéséről (HL L 327., 2016.12.2., 1. o.).

- (22) A Bizottság hatásköreinek sérelme nélkül az igazgatótanácsnak és az ügyvezető igazgatónak feladataik ellátása során függetlenül kell eljárniuk és a közérdeket kell szolgálniuk.
- (23) Lehetővé kell tenni, hogy a hatáskörébe tartozó területeken az ügynökség egy külön erre a célra létrehozott érdekképviselési csoporton keresztül közvetlenül támaszkodjon az érintett érdekelt felek szakértelmére. Indokolt előírni, hogy a tagok az uniós szintű szociális partnerek képviselői legyenek. Feladatai ellátása során az érdekképviselési csoportnak kellően figyelembe kell vennie a 883/2004/EK rendelettel létrehozott, a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottságnak és a 492/2011/EU rendelet alapján létrehozott, a munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottságnak a véleményét, valamint igénybe kell vennie e bizottságok szakértelmét.
- (24) Annak érdekében, hogy az ügynökség teljes autonómiát és függetlenséget élvezzen, önálló költségvetéssel kell rendelkeznie, amelynek finanszírozását az Unió általános költségvetése, a tagállamok önkéntes pénzügyi hozzájárulásai és az ügynökség munkájában részt vevő harmadik országok hozzájárulásai biztosítják. Kivételes és kellően indokolt esetekben lehetőséget kell biztosítani arra, hogy az ügynökség hozzájárulási megállapodások vagy ad hoc támogatások kedvezményezettje legyen, valamint hogy díjat számítson fel publikációkért és minden általa nyújtott szolgáltatásért.
- (25) A személyes adatok e rendelet keretében történő feldolgozását az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>28</sup> vagy a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>29</sup> összhangban kell végezni attól függően, hogy az adott esetben melyik rendelet alkalmazandó. Ez magában foglalja azt is, hogy megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket kell hozni az e rendeletek által előírt kötelezettségek teljesítése érdekében, különös tekintettel a feldolgozás jogszerűségével, a feldolgozási tevékenységek biztonságával, a tájékoztatással és az érintettek jogaival összefüggő intézkedésekre.

---

<sup>28</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

<sup>29</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2000. december 18-i 45/2001/EK rendelete a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

- (26) Indokolt előírni, hogy átlátható működésének garانتálása érdekében az ügynökségre alkalmazandó legyen az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>30</sup>. Az ügynökség tevékenységeinek az EUMSZ 228. cikkével összhangban. az európai ombudsman ellenőrzése alá kell tartozniuk.
- (27) Célszerű előírni, hogy a 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>31</sup> alkalmazandó legyen az ügynökségre, amelynek csatlakoznia kell az OLAF belső vizsgálatairól szóló, az Európai Parlament, a Európai Unió Tanácsa és az Európai Községek Bizottsága között 1999. május 25-én létrejött intézményközi megállapodáshoz.
- (28) Az ügynökségnek otthont adó tagállamnak a lehető legjobb körülményeket kell biztosítania az ügynökség megfelelő működéséhez.
- (29) A nyílt és átlátható alkalmazási feltételek, valamint a személyzettel való egyenlő bánásmód érdekében az ügynökség ügyvezető igazgatójára és személyzetére alkalmazni kell a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendeletben megállapított, az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatát („tisztviselők személyzeti szabályzata”), valamint az Európai Unió egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeit („alkalmazási feltételek”) – továbbiakban együttesen: „személyzeti szabályzat” –, többek között a szakmai titoktartásra, illetve az azzal egyenértékű egyéb titoktartási kötelezettségekre vonatkozó szabályokat is.

---

<sup>30</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2001. május 30-i 1049/2001/EK rendelete az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.).

<sup>31</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2013. szeptember 11-i 883/2013/EU, Euratom rendelete az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

- (30) Az ügynökségnek együtt kell működnie más uniós ügynökségekkel – azok hatásköreinek keretei között –, különösen a foglalkoztatás és a szociálpolitika területén létrehozott következő ügynökségekkel, építve azok szakértelmére és törekedve a velük fennálló szinergiák maximalizálására: az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért (EUROFOUND), az Európai Szakképzésfejlesztési Központ (Cedefop), az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA) és az Európai Képzési Alapítvány (ETF), valamint a szervezett bűnözés és az emberkereskedelem elleni küzdelem vonatkozásában a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynökségével (Europol) és az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynökségével (Eurojust).
- (31) Annak érdekében, hogy a határokon átnyúló munkaerő-mobilitás területén jelenleg működő szervek tevékenysége operatív dimenzióval bővüljön, az ügynökségnek át kell vennie a 492/2011/EU rendelet alapján létrehozott, a munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó szakmai bizottság, a 2009/17/EK bizottsági határozattal létrehozott, a munkavállalók kiküldetésével foglalkozó szakértői bizottság és az (EU) 2016/344 európai parlamenti és tanácsi határozattal<sup>32</sup> létrehozott, a be nem jelentett munkavégzés kezelésére irányuló együttműködés erősítését célzó európai platform által végzett feladatok ellátását, a közigazgatási együttműködésről szóló információcserét, valamint a végrehajtással és a határokon átnyúló alkalmazással kapcsolatos segítségnyújtást is beleértve. Az ügynökség teljes körű működésének megkezdésekor a felsorolt szervezetek beszüntetik működésüket; az igazgatótanács ugyanakkor dönthet úgy, hogy a kérdésre szakosodott munkacsoportokat vagy szakértői testületeket hoz létre.

---

<sup>32</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2016. március 9-i (EU) 2016/344 határozata a be nem jelentett munkavégzés kezelésére irányuló együttműködés erősítését célzó európai platform létrehozásáról (HL L 65., 2016.3.11., 12. o.).

- (32) Az ügynökség nem érintheti a 883/2004/EK rendelettel létrehozott, a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság (a továbbiakban: igazgatási bizottság) hatáskörét a 883/2004/EK és a 987/2009/EK rendelet alkalmazásához kapcsolódó feladatok ellátásában; a két testületnek szorosan együtt kell működnie a szinergiák kialakítása és az átfedések elkerülése érdekében.
- (33) A 883/2004/EK rendelettel létrehozott, a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottságnak és a 492/2011/EU rendelet alapján létrehozott, a munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottságnak fórumot kell biztosítani a szociális partnerek és kormányzati képviselők között nemzeti szinten zajló konzultációkhoz. Az ügynökségnek hozzá kell járulnia munkájukhoz, és részt vehet üléseiken.
- (34) Az új intézményi felépítés figyelembevétele érdekében a 883/2004/EK, a 492/2011/EU és az (EU) 2016/589 rendeletet módosítani kell, az (EU) 2016/344 határozatot pedig hatályon kívül kell helyezni, amint az ügynökség teljeskörűen megkezdni működését.
- (35) Az EUMSZ kifejezett rendelkezésének megfelelően az ügynökségnek tiszteletben kell tartania a nemzeti munkaügyi kapcsolatrendszerek különbözőségét, valamint a szociális partnerek önállóságát. Az ügynökség tevékenységeiben való részvétel nem sértheti a tagállamok hatásköreit, kötelezettségeit és felelősségeit, többek között a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) irányadó és alkalmazandó egyezményei, például az iparban és a kereskedelemben történő munkaügyi ellenőrzésről szóló 81. sz. egyezmény szerinti tagállami hatásköröket, kötelezettségeket és felelősségeket, továbbá nem sértheti a nemzeti ipari kapcsolatok szabályozása, mediációja és nyomon követése vonatkozásában meglévő tagállami hatásköröket, különösen a kollektív tárgyaláshoz való jog és a kollektív fellépéshez való jog gyakorlása tekintetében.



- (36) Mivel e rendelet céljait – nevezetesen a munkavállalók és a szolgáltatások szabad mozgásának támogatását, valamint a belső piac tisztességesebbé tételéhez való hozzájárulást – a megfelelő koordináció nélkül fellépő tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, e célok azonban az érintett tevékenységek határokon átnyúló jellege és a tagállamok közötti fokozott együttműködés szükségessége miatt az Unió szintjén jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritási elvnek megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányossági elvnek megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (37) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és betartja a különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert, az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében említett alapelveket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

# I. fejezet

## Alapelvek

### *1. cikk*

#### *Tárgy és hatály*

- (1) Ez a rendelet létrehozza az Európai Munkaügyi Ügynökséget (a továbbiakban: az ügynökség).
- (2) Az ügynökség a határokon átnyúló munkaerő-mobilitással és a szociális biztonsági rendszerek Unión belüli koordinációjával kapcsolatos kérdésekben segíti a tagállamokat és a Bizottságot.
- (3) Az ügynökség tevékenységi köre az alábbi uniós jogi aktusokra terjed ki:
  - a) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló 96/71/EK irányelv<sup>33</sup>;
  - b) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló 96/71/EK irányelv érvényesítéséről és a belső piaci információs rendszer keretében történő igazgatási együttműködésről szóló 1024/2012/EU rendelet (az IMI-rendelet) módosításáról szóló 2014/67/EU irányelv<sup>34</sup>;

---

<sup>33</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1996. december 16-i 96/71/EK irányelve a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1. o.).

<sup>34</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2014. május 15-i 2014/67/EU irányelve a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló 96/71/EK irányelv érvényesítéséről és a belső piaci információs rendszer keretében történő igazgatási együttműködésről szóló 1024/2012/EU rendelet (az IMI-rendelet) módosításáról (HL L 159., 2014.5.28., 11. o.).

- c) a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet<sup>35</sup> és a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK rendelet<sup>36</sup>, az 1408/71/EGK rendelet<sup>37</sup> és az 574/72/EGK rendelet<sup>38</sup> rendelkezéseit is beleértve, amennyiben azok még alkalmazandók, a 883/2004/EK rendelet és a 987/2009/EK rendelet harmadik országok e rendeletek által csupán állampolgárságuk miatt nem érintett állampolgáira való kiterjesztéséről szóló 1231/2010/EU rendelet<sup>39</sup>, valamint az 1408/71/EGK és az 574/72/EGK rendelet rendelkezéseinek valamely harmadik ország e rendelkezések által pusztán állampolgárságuk okán nem érintett állampolgáira való kiterjesztéséről szóló 859/2003/EK rendelet;
- d) a munkavállalók Unión belüli szabad mozgásáról szóló 492/2011/EU rendelet<sup>40</sup>;

---

<sup>35</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 883/2004/EK rendelete a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról (HL L 166., 2004.4.30., 1. o.; helyesbítés: HL L 200., 2004.6.7., 1. o.).

<sup>36</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2009. szeptember 16-i 987/2009/EK rendelete a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról (HL L 284., 2009.10.30., 1. o.).

<sup>37</sup> A Tanács 1971. június 14-i 1408/71/EGK rendelete a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról (HL L 149., 1971.7.5., 2. o.).

<sup>38</sup> A Tanács 1972. március 21-i 574/72/EGK rendelete a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 74., 1972.3.27., 1. o.).

<sup>39</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2010. november 24-i 1231/2010/EU rendelete a 883/2004/EK rendelet és a 987/2009/EK rendelet harmadik országok e rendeletek által csupán állampolgárságuk miatt nem érintett állampolgáira való kiterjesztéséről (HL L 344., 2010.12.29., 1. o.).

<sup>40</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2011. április 5-i 492/2011/EU rendelete a munkavállalók Unión belüli szabad mozgásáról (HL L 141., 2011.5.27., 1. o.).

- e) a munkavállalók szabad mozgásával összefüggésben a munkavállalóknak biztosított jogok gyakorlását megkönnyítő intézkedésekről szóló 2014/54/EU irányelv<sup>41</sup>;
- f) a foglalkoztatási szolgálatok európai hálózatáról (EURES), a munkavállalók mobilitási szolgáltatásokhoz való hozzáféréséről és a munkaerőpiacok további integrációjáról, valamint a 492/2011/EU és az 1296/2013/EU rendeletek módosításáról szóló (EU) 2016/589 rendelet<sup>42</sup>;
- g) a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról, a 3821/85/EGK és a 2135/98/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 3820/85/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 561/2006/EK rendelet<sup>43</sup>;
- h) a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályokkal kapcsolatos 3820/85/EGK és a 3821/85/EGK [*helyesen: 3820/85/EGK és 3821/85/EGK*] tanácsi rendelet végrehajtásának minimumfeltételeiről és a 88/599/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2006/22/EK irányelv<sup>44</sup>;

---

<sup>41</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2014. április 16-i 2014/54/EU irányelve a munkavállalók szabad mozgásával összefüggésben a munkavállalóknak biztosított jogok gyakorlását megkönnyítő intézkedésekről (HL L 128., 2014.4.30., 8. o.).

<sup>42</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 13-i (EU) 2016/589 rendelete a foglalkoztatási szolgálatok európai hálózatáról (EURES), a munkavállalók mobilitási szolgáltatásokhoz való hozzáféréséről és a munkaerőpiacok további integrációjáról, valamint a 492/2011/EU és az 1296/2013/EU rendeletek módosításáról (HL L 107., 2016.4.22., 1. o.).

<sup>43</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2006. március 15-i 561/2006/EK rendelete a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról, a 3821/85/EGK és a 2135/98/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 3820/85/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 102., 2006.4.11., 1. o.).

<sup>44</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2006. március 15-i 2006/22/EK irányelve a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályokkal kapcsolatos 3820/85/EGK és a 3821/85/EGK tanácsi rendelet végrehajtásának minimumfeltételeiről és a 88/599/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 102., 2006.4.11., 35. o.).

- i) a közúti fuvarozói szakma gyakorlására vonatkozó feltételek közös szabályainak megállapításáról és a 96/26/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 1071/2009/EK rendelet<sup>45</sup>.
- (4) Az ügynökség tevékenységi köre kiterjed e rendelet következőkkel kapcsolatos rendelkezéseire:
- a) az Unió és a nemzeti érdekelt felek közötti együttműködés elősegítése határokon átnyúló munkaerőpiaci zavarok esetén; valamint
  - b) a be nem jelentett munkavégzés elleni küzdelmet célzó együttműködés a tagállamok között.
- (5) Ez a rendelet tiszteletben tartja a (3) bekezdésben felsorolt uniós jogszabályok alkalmazásával és érvényesítésével kapcsolatos tagállami hatásköröket. Tiszteletben tartja továbbá a nemzeti munkaügyi kapcsolatrendszerek EUMSZ által elismert különbözőségét és a szociális partnerek EUMSZ által elismert önállóságát. Nem érinti a magánszemélyeknek és a munkáltatóknak az uniós és a nemzeti jog értelmében fennálló jogait és kötelezettségeit, mint ahogy a nemzeti hatóságok ezekből fakadó jogait és kötelezettségeit sem.
- Ez a rendelet nem érinti a tagállamok közötti meglévő kétoldalú megállapodásokat és közigazgatási együttműködési megállapodásokat, ezen belül is mindenekelőtt azokat, amelyek az összehangolt és közös ellenőrzések területéhez kapcsolódnak.

## *2. cikk*

### *Célkitűzések*

Az ügynökség célja, hogy hozzájáruljon a tisztességes munkaerő-mobilitás biztosításához a belső piacon. Ennek érdekében – és az 1. cikkben meghatározott hatály keretei között – az ügynökségnek:

---

<sup>45</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2009. október 21-i 1071/2009/EK rendelete a közúti fuvarozói szakma gyakorlására vonatkozó feltételek közös szabályainak megállapításáról és a 96/26/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 300., 2009.11.14., 51. o.).

- a) elő kell segítenie a magánszemélyek és a munkáltatók hozzáférését a jogaikkal és kötelezettségeikkel kapcsolatos információkhoz, valamint releváns szolgáltatásokhoz;
- b) támogatnia kell a tagállamok közötti koordinációt az idevágó uniós jogszabályok határokon átnyúló érvényesítése terén, többek között az összehangolt és közös ellenőrzések elősegítésével;
- c) közvetítő szerepet kell betöltenie a tagállamok közötti, határokon átnyúló viták esetén;
- d) elő kell segítenie az érintett uniós és nemzeti érdekelt felek közötti együttműködést, hogy ezáltal megoldásokat lehessen találni a határokon átnyúló munkaerőpiaci zavarok eseteire;
- e) támogatnia kell a be nem jelentett munkavégzés elleni küzdelmet célzó együttműködést a tagállamok között.

### *3. cikk*

#### *Jogállás*

- (1) Az ügynökség jogi személyiséggel rendelkező uniós szerv.
- (2) Az ügynökség mindegyik tagállamban a nemzeti jog alapján a jogi személyeket megillető legszélesebb körű jogképességet élvezi. Ebből fakadóan különösen ingó és ingatlan vagyont szerezhet és elidegeníthet, és bíróság előtt eljárhat.

### *4. cikk*

#### *Székhely*

Az ügynökség székhelye [x].

## II. fejezet

### Az ügynökség feladatai

#### 5. cikk

##### *Az ügynökség feladatai*

Céljai elérése érdekében az ügynökség a következő feladatokat látja el:

- a) a 6. és 7. cikkel összhangban elősegíti a magánszemélyek és a munkáltatók határokon átnyúló munkaerő-mobilitással járó helyzetekben fennálló jogaikkal és kötelezettségeikkel kapcsolatos információkhoz, valamint a határokon átnyúló munkaerő-mobilitási szolgáltatásokhoz való hozzáférését;
- b) a 8. cikkel összhangban elősegíti a nemzeti hatóságok közötti együttműködést és információcserét a vonatkozó uniós jogszabályok hatékony alkalmazása és érvényesítése céljából;
- c) a 9. és 10. cikkel összhangban támogatja az összehangolt és közös ellenőrzéseket;
- d) a 11. cikkel összhangban elemzéseket és kockázatértékelést végez a határokon átnyúló munkaerő-mobilitás kérdéseivel kapcsolatban;
- e) a 12. cikkel összhangban támogatja a tagállamokat a vonatkozó uniós jogszabályok eredményes alkalmazását és érvényesítését célzó kapacitásépítésben;
- ea)(új) az (új) 12a. cikkel összhangban támogatja a tagállamokat a be nem jelentett munkavégzés elleni küzdelemben;
- f) a 13. cikkel összhangban közvetítőként lép fel a tagállamok között a vonatkozó uniós jogszabályok alkalmazásával kapcsolatban folytatott vitákban;
- g) a 14. cikkel összhangban elősegíti az érintett felek közötti együttműködést a határokon átnyúló munkaerőpiaci zavarok esetén.

## 6. cikk

### *Az Unión belüli munkaerő-mobilitásra vonatkozó információk*

Az ügynökség az Unión belüli munkaerő-mobilitás megkönnyítése érdekében javítja a magánszemélyeknek és a munkáltatóknak szánt, az 1. cikk (3) bekezdésében felsorolt uniós jogi aktusokból eredő jogaikról és kötelezettségeikről szóló információk elérhetőségét, minőségét és hozzáférhetőségét.

E célból az ügynökség:

- a) támogatja a tagállamokat az EURES-ről szóló (EU) 589/2016 rendelet alkalmazásában:
  - i. megkönnyíti a magánszemélyek és a munkáltatók hozzáférését a határokon átnyúló munkaerő-mobilitási helyzetekben fennálló jogaikra és kötelezettségeikre, valamint a munka- és életkörülményeikre vonatkozó információkhoz, többek között a nemzeti szinten működő információforrásokhoz utalva őket, illetve hozzájárulva az uniós szintű információforrások működéséhez;
  - ii. előmozdítja a magánszemélyek munkaerőpiaci mobilitását támogató lehetőségeket, többek között az oktatásban és a nyelvi képzésben való részvétel lehetőségére vonatkozó, nem kötelező erejű útmutatás révén;

[...]

- d) támogatja a tagállamokat a munkavállalók szabad mozgására vonatkozó információk terjesztésére és az azokhoz való hozzáférésre vonatkozóan a 2014/54/EU irányelv 6. cikkében, valamint a munkavállalók kiküldetésére vonatkozó információkhoz való hozzáférésre vonatkozóan a 2014/67/EU irányelv 5. cikkében meghatározott kötelezettségek teljesítésében, így egyebek mellett felhívja a figyelmet az olyan nemzeti információforrásokra, mint az egységes hivatalos nemzeti honlap;
- e) támogatja a tagállamokat az érintett nemzeti tájékoztató szolgáltatások pontosságának, teljességének és felhasználóbarát jellegének a [OJ to add reference to Single Digital Gateway – COM(2017)256] rendeletben meghatározott minőségi kritériumokkal összhangban történő javításában;
- f) önkéntes alapon támogatást biztosít a tagállamok számára a magánszemélyeknek és munkáltatóknak a határokon átnyúló mobilitással kapcsolatos információk és szolgáltatások nyújtásának észszerűsítésében.



## 7. cikk

### *Hozzájárás a határokon átnyúló munkaerő-mobilitási szolgáltatásokhoz*

- (1) Az ügynökség az Unión belüli munkaerő-mobilitás megkönnyítése érdekében szolgáltatásokat nyújt a magánszemélyek és a munkáltatók számára. E célból az ügynökség:
- a) segíti a magánszemélyek határokon átnyúló mobilitását támogató kezdeményezések kidolgozását, ideértve a célzott mobilitási programokat is;
  - b) a magánszemélyek és a munkáltatók javát egyaránt szolgálva megkönnyíti az állásokra, a szakmai gyakorlatokra és a tanulószerveződéses gyakorlati képzésekre vonatkozó ajánlatok önéletrajzokkal és pályázatokkal való határokon átnyúló, az EURES-en keresztül történő összekapcsolását;
  - c) különösen a munkaerő-mobilitást gátló, határokon átnyúló akadályok azonosítása és leküzdése érdekében szorosan és strukturált módon együttműködik más uniós kezdeményezésekkel és hálózatokkal, úgymint az állami foglalkoztatási szolgálatok európai hálózatával, az Enterprise Europe Networkkel, a határügyi kapcsolattartó ponttal és a Vezető Munkaügyi Felügyeleti Tisztviselők Bizottságával;
  - d) elősegíti a 2014/54/EU irányelvvel összhangban kijelölt nemzeti szintű illetékes szolgálatok közötti, a magánszemélyek és a munkáltatók számára a határokon átnyúló mobilitással kapcsolatos tájékoztatás, iránymutatás és segítségnyújtás céljából végzett együttműködést, különösen azzal, hogy egy honlapon megadja a 2014/54/EU irányelv 4. cikke értelmében létrehozott szervek elérhetőségét.
- (2) Az ügynökség irányítja az EURES európai koordinációs irodáját, és biztosítja, hogy az az (EU) 2016/589 rendelet 8. cikkével összhangban ellássa feladatait; mindez alól kivételt képez az EURES-portál és a kapcsolódó informatikai szolgáltatások technikai üzemeltetése és fejlesztése, amely továbbra is a Bizottság irányítása alatt áll. Az ügynökség a 23. cikk (4) bekezdésének k) pontjában foglaltaknak megfelelően az ügyvezető igazgató felelőssége mellett biztosítja, hogy ez a tevékenység a 37. cikkel összhangban teljes mértékben eleget tegyen az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályok követelményeinek, ideértve az adatkezelő kijelölésének követelményét is.

*Tagállamok közötti együttműködés és információcsere*

- (1) Az ügynökség hatáskörén belül elősegíti a tagállamok közötti együttműködést, és segíti az uniós jogban előírt, többek között az információcserére vonatkozó együttműködési kötelezettségeknek való hatékony megfelelésüket.

E célból az ügynökség a nemzeti hatóságok kérésére és a közöttük folyó információcsere felgyorsítása érdekében különösen az alábbiakat teszi:

- a) támogatja a nemzeti hatóságokat a más tagállamokban működő nemzeti hatóságok megfelelő kapcsolattartóinak azonosításában;
  - b) logisztikai és technikai támogatás – ezen belül fordítási és tolmácsolási szolgáltatások –, valamint az ügyek állapotára vonatkozó információcsere révén elősegíti a nemzeti hatóságok között a megkeresések teljesítését és az információcserét;
  - c) előmozdítja a bevált gyakorlatok azonosítását és megosztását;
  - d) A 2014/67/EU irányelvvel összhangban támogatja a büntetések és bírságok határokon átnyúló végrehajtását szolgáló eljárásokat.
- (1a)(új) Az ügynökség negyedévente jelentést tesz a Bizottságnak a tagállamok közötti, megoldott és megoldatlan kérésekről, és szükség esetén a 13. cikkel összhangban közvetítésre utalja őket.

[...]

- (3) Az ügynökség előmozdítja a nemzeti hatóságok közötti üzenetváltásra szolgáló elektronikus eszközök és eljárások, ezen belül a belső piaci információs rendszer (IMI) alkalmazását.

- (4) Az ügynökség ösztönzi a hatékony és eredményes, határokon átnyúló együttműködés innovatív megközelítéseinek alkalmazását, és megvizsgálja a csalások felderítésének megkönnyítését szolgáló elektronikus információcsere-mechanizmusok tagállamok közötti alkalmazásának lehetőségét, továbbá ezek továbbfejlesztése céljából jelentéseket készít a Bizottság számára.

## *9. cikk*

### *Az összehangolt és közös ellenőrzések támogatása*

- (1) Egy vagy több tagállam kérésére az ügynökség – tevékenységeinek az 1. cikk (3) bekezdésében meghatározott hatályán belül támogatja az összehangolt és közös ellenőrzéseket.

Ezen előírás alkalmazásában:

- a) az összehangolt ellenőrzések olyan, két vagy több tagállam nemzeti hatóságai által egymással összefüggő esetekkel kapcsolatban párhuzamosan végrehajtott ellenőrzések, amelyek során minden nemzeti hatóság saját tagállamának területén folytatja tevékenységét;
  - b) a közös ellenőrzések olyan, adott nemzeti hatóság által a saját tagállama területén végrehajtott ellenőrzések, amelyben egy vagy több érintett tagállam nemzeti hatóságai is részt vesznek.
- (1a)(új) A kérelmet egy vagy több tagállam is benyújthatja. Az ügynökség – az érintett tagállamok közötti megállapodások függvényében – maga is javasolhatja az érintett tagállamok hatóságainak, hogy végezzenek összehangolt vagy közös ellenőrzést.
- (2) Amennyiben egy tagállam hatósága úgy dönt, hogy nem vesz részt az (1) bekezdésben említett összehangolt vagy közös ellenőrzésben, vagy nem végzi el azt, döntésének okairól írásban vagy elektronikus úton, indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja az ügynökséget és az érintett tagállamokat.

- (3) Az összehangolt vagy közös ellenőrzés megszervezésére akkor kerülhet sor, ha arról a 33. cikknek megfelelően az összes részt vevő tagállam nemzeti összekötő tisztviselőjén keresztül előzetesen megállapodott. Amennyiben egy vagy több tagállam nem egyezik bele az összehangolt vagy közös ellenőrzésben való részvételbe, a többi nemzeti hatóság csak a részt vevő tagállamokban végzi el a tervezett összehangolt vagy közös ellenőrzést. Azok a tagállamok, amelyek nem egyeztek bele az ellenőrzésben való részvételbe, a tervezett ellenőrzéssel kapcsolatos információkat bizalmasan kezelik.

## *10. cikk*

### *Az összehangolt és közös ellenőrzésekre vonatkozó rendelkezések*

- (1) Az összehangolt vagy közös ellenőrzés végrehajtásának feltételeit – így adott esetben az ügynökség személyi állományának az ellenőrzésben való részvételére vonatkozó megállapodást – a részt vevő tagállamok és az ügynökség között az ellenőrzés szervezéséről létrejövő megállapodás (a továbbiakban: az összehangolt ellenőrzési megállapodás, illetve közös ellenőrzési megállapodás) határozza meg. Az összehangolt vagy közös ellenőrzési megállapodás magában foglalhat olyan rendelkezéseket, amelyek lehetővé teszik, hogy az összehangolt vagy közös ellenőrzések – amennyiben azokról már megállapodás született, illetve azokat megtervezték – rövid időn belül lebonyolításra kerüljenek. Az ügynökség elkészíti a megállapodásmintákat.
- (2) Az összehangolt és közös ellenőrzéseket az ellenőrzés helye szerinti tagállamok nemzeti jogának megfelelően kell végezni. Az ellenőrzések nyomon követését az érintett tagállamok nemzeti jogának megfelelően kell végezni.
- (3) Az ügynökség logisztikai és technikai támogatást nyújt az összehangolt vagy közös ellenőrzést végző tagállamok számára, amely támogatás magában foglalhat fordítási és tolmácsolási szolgáltatásokat.
- (4) Az ügynökség személyzete azon tagállam előzetes beleegyezésével – és nemzeti jogával összhangban –, amelynek területén az összehangolt vagy közös ellenőrzéshez támogatást nyújt, részt vehet az ellenőrzésben.

- (5) Az összehangolt vagy közös ellenőrzést végző nemzeti hatóságok legkésőbb az ellenőrzés lezárulta után hat hónappal jelentést tesznek az ügynökségnek a saját tagállamukban elért eredményekről, valamint az összehangolt vagy közös ellenőrzés általános operatív lebonyolításáról.
- (6) Az Ügynökség által koordinált, az ezen rendelet értelmében végzett összehangolt és közös ellenőrzésekre vonatkozó információkat fel kell tüntetni az igazgatótanácsnak benyújtandó negyedéves jelentésekben. Az ügynökség éves tevékenységi jelentésébe bele kell foglalni az ügynökség által támogatott ellenőrzésekről szóló éves jelentést.
- (7) Abban az esetben, ha az ügynökség az összehangolt vagy közös ellenőrzés során vagy valamely tevékenysége során tudomást szerez arról, hogy az 1. cikk (3) bekezdésében felsorolt uniós jogszabályok alkalmazása kapcsán szabálytalanság gyanúja merül fel, akkor a feltételezett szabálytalanságokról adott esetben jelentést tesz az érintett tagállamnak és a Bizottságnak.

### *11. cikk*

#### *A határokon átnyúló munkaerő-mobilitásra vonatkozó elemzések és kockázatértékelés*

- (1) Az ügynökség elemzéseket készít a tagállamok közötti munkaerő-mobilitási áramlással kapcsolatban és értékeli az azzal járó olyan kockázatokat, mint például a munkaerőpiaci egyensúlyhiány, az ágazatspecifikus kockázatok, valamint a magánszemélyek és a munkáltatók által az Unión belüli mobilitással kapcsolatban tapasztalt visszatérő problémák. E célból az ügynökség felhasználja a meglévő felmérésekből rendelkezésre álló releváns és naprakész statisztikai adatokat, gondoskodik arról, hogy tevékenysége egyebek mellett a készség-előrejelzés, valamint a munkahelyi egészségvédelem és biztonság területén kiegészítse a többi uniós ügynökség és szolgálat és/vagy nemzeti hatóság, ügynökség vagy szolgálat tevékenységét, továbbá támaszkodik azok szakértelmére. A Bizottság kérésére az ügynökség adott esetben – a rendelkezésre álló releváns és naprakész adatok alapján – részletes és célzott elemzéseket és tanulmányokat készíthet a munkaerő-mobilitás meghatározott kérdéseinek kivizsgálására.

- (2) Az ügynökség azon tagállamok körében, amelyek beleegyeztek az abban való részvételbe, szakértői értékelést szervezhet annak érdekében, hogy:
- (a) megvizsgálja az ügynökség hatáskörébe tartozó uniós jogszabályok végrehajtásával és gyakorlati alkalmazásával, valamint gyakorlatban történő érvényre juttatásával kapcsolatban esetlegesen felmerülő kérdéseket, nehézségeket és konkrét problémákat;
  - (b) erősítse a magánszemélyeknek és a vállalkozásoknak nyújtott szolgáltatások egységességét;
  - (c) javítsa a különböző rendszerek és gyakorlatok ismeretét és kölcsönös megértését, valamint értékelje a különböző szakpolitikai intézkedések – ezen belül a megelőző és a visszatartó intézkedések – eredményességét.
- (3) Az ügynökség elemzési és kockázatértékelési feladatát az érintett tagállamokkal együttműködésben végzi el és megállapításairól rendszeresen jelentést tesz a tagállamoknak és a Bizottságnak és felvázolja a feltárt hiányosságok kezelésére szolgáló lehetséges intézkedéseket.
- (4) Az ügynökség adott esetben gyűjti az uniós jognak az ügynökség hatáskörébe tartozó területein a tagállamok által összeállított és önként rendelkezésre bocsátott statisztikai adatokat. Ennek során az ügynökség arra törekszik, hogy egyszerűsítse az e területeken folyó adatgyűjtési tevékenységeket, hogy elkerülje az adatgyűjtés megkettőződését. E tekintetben adott esetben a 16. cikket kell alkalmazni. Az ügynökség kapcsolatot tart a Bizottsággal (az Eurostattal), és adott esetben megosztja adatgyűjtési tevékenységeinek eredményeit.

## 12. cikk

### *A kapacitásépítés támogatása*

Az ügynökség az 1. cikkben felsorolt valamennyi területen támogatja a tagállamokat a vonatkozó uniós jogszabályok következetes érvényesítésének előmozdítását szolgáló kapacitásépítésben. Az ügynökség különösen a következő tevékenységeket végzi:

- a) a kapcsolódó nemzeti és uniós szintű munkára építve nem kötelező erejű közös iránymutatások kidolgozása a tagállamok számára, ideértve a határokon átnyúló dimenzióval rendelkező ügyekben végzett ellenőrzésekre vonatkozó útmutatást, valamint a közös fogalommeghatározásokat és közös koncepciókat; ezeket az iránymutatásokat az alkalmazásukért felelős nemzeti hatóságokkal együttműködésben kell kidolgozni;
- b) az egyenrangú szereplők közötti közvetlen tevékenységek, illetve csoportos tevékenységek formájában megvalósuló kölcsönös segítségnyújtás, valamint a nemzeti hatóságok közötti személyzeti csereprogramok és kirendelésre irányuló programok előmozdítása és támogatása;
- c) a tapasztalatok és a bevált gyakorlatok cseréjének és terjesztésének az előmozdítása, ideértve az illetékes nemzeti hatóságok közötti együttműködés példáit is;
- d) ágazati és ágazatközi képzési programok és célzott oktatóanyagok kidolgozása, beleértve az online tanulási módszereket is;
- e) figyelemfelkeltő kampányok, ezen belül a magánszemélyeknek és a munkáltatóknak, különösen a kis- és középvállalkozásoknak (kkv-knak) a jogaikkal és a kötelezettségeikkel, valamint a rendelkezésükre álló lehetőségekkel kapcsolatos tájékoztatását célzó kampányok előmozdítása. Az ügynökség biztosítja, hogy a figyelemfelkeltő kampányok tartalma kiegészítse az egyéb releváns ügynökségek és szolgálatok kampányainak tartalmát.

## *12a. cikk (új)*

### *A be nem jelentett munkavégzés elleni küzdelmet célzó együttműködés a tagállamok között*

1. Az ügynökség a következőkkel támogatja a tagállamok által végzett, a be nem jelentett munkavégzés elleni küzdelmet célzó tevékenységeket:
  - a) a be nem jelentett munkavégzés különböző formái, valamint az azzal társított, megtévesztő módon bejelentett munkavégzés, köztük a színlelt önfoglalkoztatás hatékonyabb és eredményesebb kezelése érdekében fokozza a tagállamok különböző érintett hatásai és az egyéb érintett tagállami szereplők közötti együttműködést;
  - b) javítja a tagállamok különböző érintett hatásainak és szereplőinek a be nem jelentett munkavégzés kezelését szolgáló kapacitását annak határokon átnyúló aspektusai tekintetében; és ezzel hozzájárul az egyenlő versenyfeltételek kialakításához;
  - c) felhívja a nyilvánosság figyelmét a be nem jelentett munkavégzéssel kapcsolatos kérdésekre és a megfelelő fellépések sürgős szükségességére, valamint bátorítja a tagállamokat arra, hogy tegyenek még több erőfeszítést a be nem jelentett munkavégzés kezelésére.
2. Az ügynökség a következőkkel ösztönzi a tagállamok közötti együttműködést:
  - a) a bevált gyakorlatok és az információk cseréje;
  - b) a szakértelem bővítése és elemzések készítése az átfedések elkerülésével;
  - c) a hatékony és eredményes, határokon átnyúló együttműködés innovatív megközelítéseinek ösztönzése és megkönnyítése, valamint a tapasztalatok értékelése;
  - d) a be nem jelentett munkavégzéssel kapcsolatos kérdések átfogó értelmezésének előmozdítására.



### *13. cikk*

#### *Közvetítés a tagállamok között*

- (1) Az ügynökség közvetítői szerepet játszhat az uniós jognak az 1. cikk hatálya alá tartozó területeken – az 1. cikk (3) bekezdésének c) pontjában említett területek kivételével – történő alkalmazásának egyedi eseteivel kapcsolatos, két vagy több tagállam közötti viták esetén.
- (1a)(új) A közvetítés célja a vitában érintett tagállamok eltérő nézőpontjainak közelítése és nem kötelező erejű vélemény elfogadása. A közvetítésben a vitában érintett tagállamok és egy közvetítő vesz részt. A tagállamok és a Bizottság szakértői tanácsadói minőségben szintén részt vehetnek a közvetítésben.
- (2) Olyan vitában érintett egy vagy több tagállam kérésére, amelyet a vitában érintett tagállamok közötti korábbi közvetlen kapcsolatfelvétel és párbeszéd során nem sikerült megoldani, az ügynökség közvetítési eljárást indít. Az ügynökség is javasolhatja a vitában érintett tagállamok közötti közvetítési eljárás elindítását.
- (2a)(új) Az igazgatótanács elfogadja a közvetítésre, így például a közvetítők kinevezésére, valamint a tagállami és a bizottsági szakértők részvételére vonatkozó eljárási szabályzatot, beleértve a munkafeltételeket.

- (2b)(új) A vitában érintett tagállamok önkéntes alapon vesznek részt a közvetítési eljárásban. Ha a vitában érintett valamely tagállam úgy dönt, hogy nem vesz részt az eljárásban, az igazgatótanács által az eljárási szabályzatban meghatározott határidőn belül írásban vagy elektronikus úton értesíti az ügynökséget és a vitában érintett más tagállamokat döntésének indokairól.
- (3) Amikor a tagállamok közvetítés céljából az ügynökség elé terjesztenek egy ügyet, biztosítják az ügyhöz kapcsolódó valamennyi személyes adat anonimizálását, és az ügynökség a közvetítési eljárás során semmikor nem dolgozhatja fel az ügyben érintett személyek személyes adatait.
- (4) Azok az ügyek, amelyekben nemzeti vagy uniós szinten bírósági eljárás van folyamatban, nem fogadhatók el az ügynökség általi közvetítésre. Amennyiben a közvetítési eljárás során bírósági eljárás indul, a közvetítést fel kell függeszteni.
- (5) Az érintett tagállamok a nem kötelező erejű vélemény elfogadását követő három hónapon belül beszámolnak az ügynökségnek azon intézkedésekről, amelyeket a vélemény alapján, az abban foglaltak teljesítése érdekében hoztak, illetve amennyiben nem hoztak ilyen intézkedést, akkor ennek indokairól.
- (6) Az ügynökség évente egyszer jelentést tesz a Bizottságnak az általa kezelt közvetítési ügyek kimeneteléről és azokról az ügyekről, amelyekkel az ügynökség nem foglalkozott.

#### *14. cikk*

##### *Együttműködés határokon átnyúló munkaerőpiaci zavarok esetén*

- (1) Az érintett tagállamok kérésére az ügynökség segítheti az együttműködést azon releváns uniós és nemzeti érdekelt felek között, amelyek nyitottak az egynél több tagállamot érintő, nagyléptékű munkaerőpiaci zavarok kezelését célzó párbeszédben való részvétel iránt; ide tartoznak többek között a nagyléptékű szerkezetátalakítás esetei vagy a foglalkoztatást befolyásoló vagy csoportos létszámcsökkentést eredményező vállalatáthelyezések és a vállalatmegszünések.
- (2) Az ügynökség megkönnyíti az érintett érdekelt felek, például az érintett vállalkozások, a nemzeti és helyi hatóságok, a szociális partnerek és a Bizottság közötti információmegosztást, és felhívja a figyelmet a releváns uniós jogszabályokra és az ilyen esetek következményeinek mérséklésére rendelkezésre álló pénzügyi eszközökre.

#### *15. cikk*

##### *Együttműködés más ügynökségekkel*

Az ügynökség adott esetben együttműködési megállapodásokat köt más decentralizált uniós ügynökségekkel az átfedések elkerülés céljából, valamint a tevékenységeik közötti szinergia és kiegészítő jelleg előmozdítása érdekében.

## 16. cikk

### *Interoperabilitás és információcsere*

Az ügynökség interoperabilitási kereteket dolgoz ki és alkalmaz, továbbá összehangolja azokat a tagállamok közötti, valamint a tagállamok és az ügynökség közötti információcsere biztosítása érdekében. Az említett interoperabilitási kereteknek az európai interoperabilitási kereten és az (EU) 2015/2240 európai parlamenti és tanácsi határozatban<sup>46</sup> említett európai interoperabilitási referenciaszerkezeten kell alapulniuk, és az utóbbiaknak támogatniuk kell azt.

---

<sup>46</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2015. november 25-i (EU) 2015/2240 határozata az európai közigazgatások, üzleti vállalkozások és polgárok rendelkezésére álló interoperabilitási megoldásokra és közös keretekre vonatkozó programnak (ISA<sup>2</sup> program) mint a közszféra korszerűsítése eszközének létrehozásáról (HL L 318., 2015.12.4., 1. o.).

### III. fejezet

#### Az ügynökség felépítése

##### *17. cikk*

##### *Igazgatási és irányítási struktúra*

- (1) Az ügynökség igazgatási és irányítási struktúráját a következők alkotják:
  - a) az igazgatótanács, amely a 19. cikkben meghatározott feladatokat látja el;
  - b) az ügyvezető igazgató, aki a 23. cikkben meghatározott feladatokat látja el;
  - c) az érdekképviselői csoport, amely a 24. cikkben meghatározott feladatokat látja el.
- (2) Az ügynökség meghatározott feladatainak teljesítése érdekében vagy meghatározott szakpolitikai területeken – például a be nem jelentett munkavégzés, a munkavállalók kiküldetése vagy a munkavállalók szabad mozgása területén – a tagállamok és/vagy a Bizottság képviselőiből, illetve kiválasztási eljárások útján kijelölt külső szakértőkből álló munkacsoportokat, illetve szakértői bizottságokat hozhat létre.

A szóban forgó munkacsoportok és bizottságok eljárási szabályzatát a Bizottsággal folytatott konzultációt követően az ügynökség állapítja meg.

## 1. SZAKASZ

### IGAZGATÓTANÁCS

#### 18. cikk

##### *Az igazgatótanács összetétele*

- (1) Az igazgatótanács a tagállamok egy-egy magas rangú képviselőjéből és a Bizottság két képviselőjéből áll, akik valamennyien szavazati joggal rendelkeznek.
- (2) Az igazgatótanács minden tagjának van egy póttagja. A tagot távollétében a póttag képviseli.
- (3) Az igazgatótanács tagállamokat képviselő tagjait és a póttagokat a tagállamaik nevezik ki.

A Bizottság képviselőtét ellátó tagokat a Bizottság jelöli ki.

Az igazgatótanács minden tagját az 1. cikkben említett területeken meglévő ismereteik alapján nevezik ki, figyelembe véve releváns vezetői, igazgatási és költségvetési készségeiket.

Az igazgatótanács munkájának folytonosságát biztosítandó, a tagállamok és a Bizottság törekednek arra, hogy képviselőik ne cserélődjenek túl gyakran az igazgatótanácsban. A felek törekednek a nemek kiegyensúlyozott képviselői arányának biztosítására az igazgatótanácsban.

- (4) A tagok és a póttagok megbízatása négy évre szól. Ez az időtartam meghosszabbítható.
- (5) Az e rendelet hatálya alá tartozó területeken az uniós jogot alkalmazó harmadik országok képviselői megfigyelőként részt vehetnek az igazgatótanács ülésein.

## 19. cikk

### *Az igazgatótanács feladatai*

- (1) Az igazgatótanács különösen az alábbi feladatokat látja el:
- a) stratégiai iránymutatást nyújt és felügyeli az ügynökség tevékenységeit;
  - b) szavazásra jogosult tagjai kétharmados többségével elfogadja az ügynökség éves költségvetését és ellátja az ügynökség költségvetéséhez kapcsolódó, a IV. fejezet szerinti egyéb feladatokat;
  - c) elfogadja és értékeli az ügynökség tevékenységéről szóló konszolidált éves tevékenységi jelentést, amely áttekintést ad az ügynökség feladatainak teljesítéséről, és a jelentést minden év július 1-jéig megküldi az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Bizottságnak és a Számvevőszéknek. A konszolidált éves tevékenységi jelentést nyilvánosságra kell hozni;
  - d) a 30. cikknek megfelelően elfogadja az ügynökségre vonatkozó pénzügyi szabályokat;
  - e) a csalással kapcsolatos kockázatokkal arányos csalásellenes stratégiát fogad el, figyelembe véve a végrehajtandó intézkedések költségeit és előnyeit;
  - f) szabályokat fogad el az igazgatótanács és az érdekképviselői csoport tagjait, valamint az ügynökség 17. cikk (2) bekezdésével összhangban létrehozott munkacsoportjainak és bizottságainak tagjait érintő összeférhetlenségek megelőzésére és kezelésére vonatkozóan, és honlapján évente közzéteszi az igazgatótanács tagjainak érdekeltségi nyilatkozatait;
  - g) a szükségletek elemzése alapján elfogadja és rendszeres időközönként naprakésszé teszi a 37. cikk (3) bekezdésében említett kommunikációs és információterjesztési terveket;
  - h) elfogadja eljárási szabályzatát;
  - (ha)(új) a 13. cikk (2a)(új) bekezdésének alapján elfogadja a közvetítésre vonatkozó eljárási szabályzatot;

- i) a 17. cikk (2) bekezdésével összhangban munkacsoportokat és bizottságokat hoz létre és elfogadja ezek eljárási szabályzatait;
- j) a (2) bekezdésnek megfelelően az ügynökség személyzete vonatkozásában gyakorolja a személyzeti szabályzatban a kinevezésre jogosult hatóságra, valamint az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételekben<sup>47</sup> a munkaszerződések megkötésére jogosult hatóságra ruházott hatásköröket („a kinevezésre jogosult hatóság hatáskörei”);
- k) a személyzeti szabályzat 110. cikkével összhangban végrehajtási szabályokat fogad el a személyzeti szabályzat és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek érvényre juttatása céljából;
- l) adott esetben belső ellenőrzési részleget alakít ki;
- m) a 32. cikknek megfelelően kinevezi az ügyvezető igazgatót, és adott esetben meghosszabbítja hivatali idejét vagy felmenti hivatalából;
- n) számvitelért felelős – a személyzeti szabályzat és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek hatálya alá tartozó – tisztviselőt nevez ki, aki feladatai ellátása során teljes mértékben függetlenül jár el;
- o) meghatározza a 24. cikkel összhangban létrehozott érdekképviselési csoport tagjainak és póttagjainak kiválasztására vonatkozó eljárást, és kinevezi a szóban forgó tagokat és póttagokat;
- p) az igazgatótanáccsal együtt biztosítja a belső vagy külső ellenőrzési jelentésekből és értékelésekből, valamint az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) vizsgálati jelentéseiből származó megállapítások és ajánlások megfelelő nyomon követését;

---

<sup>47</sup> A Tanács 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendelete (1968. február 29.) az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatáról, egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeiről, valamint a Bizottság tisztviselőire ideiglenesen alkalmazandó különleges intézkedések bevezetéséről (HL L 56., 1968.3.4., 1. o.).



- q) az ügynökség tevékenységével kapcsolatos igények és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás figyelembevételével meghozza az ügynökség belső bizottságainak és más szerveinek kialakításával és szükség szerint azok módosításával kapcsolatos összes döntést;
  - r) jóváhagyja az ügynökség 25. cikkben említett egységes programozási dokumentumának tervezetét, mielőtt a dokumentumot benyújtánák a Bizottsághoz véleményezésre;
  - s) a Bizottság véleményének kézhezvételét követően a szavazásra jogosult tagok kétharmados többségével, a 25. cikkel összhangban elfogadja az ügynökség egységes programozási dokumentumát;
  - t)(új) együttműködik a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottsággal, hogy közös megegyezéssel összehangolják tevékenységeiket és elkerüljék az átfedéseket.
- (2) Az igazgatótanács a személyzeti szabályzat 110. cikkével összhangban a személyzeti szabályzat 2. cikkének (1) bekezdésén és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 6. cikkén alapuló határozatot fogad el a kinevezésre jogosult hatóság releváns hatásköreinek az ügyvezető igazgatóra történő átruházásáról, és meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett az átruházott hatáskörök felfüggeszthetők. Az ügyvezető igazgató jogosult e hatáskörök további átruházására.
- (3) Amennyiben rendkívüli körülmények szükségessé teszik, az igazgatótanács határozatban ideiglenesen felfüggesztheti a kinevezésre jogosult hatóság hatásköreinek az ügyvezető igazgatóra történő átruházását és azoknak az ügyvezető igazgató általi további átruházását, és azokat maga gyakorolhatja, vagy valamelyik tagjára vagy a személyzetnek az ügyvezető igazgatótól eltérő tagjára ruházhatja.

## *20. cikk*

### *Az igazgatótanács elnöke*

- (1) Az igazgatótanács a szavazati joggal rendelkező tagok közül elnököt és alelnököt választ, és törekszik a nemek közötti egyensúly megteremtésére. Az elnököt és az alelnököt az igazgatótanács szavazati joggal rendelkező tagjainak kétharmados többségével választják meg.

Amennyiben az első szavazás nem éri el a kétharmados többséget, második szavazást kell tartani, melynek során az elnök és az alelnök az igazgatótanács szavazati joggal rendelkező tagjainak egyszerű többségével kerül megválasztásra.

Az alelnök hivatalból helyettesíti az elnököt, amennyiben ez utóbbi nem tudja ellátni feladatait.

- (2) Az elnök és az alelnök hivatali ideje négy év. A megbízatás egy alkalommal megújítható. Ha azonban igazgatótanácsi tagságuk hivatali idejük alatt bármikor megszűnik, ugyanezen a napon hivatali idejük is automatikusan megszűnik.

## *21. cikk*

### *Az igazgatótanács ülései*

- (1) Az igazgatótanács üléseit az elnök hívja össze.
- (2) Az ügynökség ügyvezető igazgatója a tanácskozásokon szavazati jog nélkül vesz részt.
- (3) Az igazgatótanács évente legalább két rendes ülést tart. Ezenkívül elnöke kezdeményezésére, a Bizottság kérésére vagy tagjai legalább egyharmadának kérésére is összeül.

- (4) Az igazgatótanács évente legalább egyszer ülést hív össze az érdekképviselői csoporttal.
- (5) Az igazgatótanács ezekre az ülésekre megfigyelőként meghívhat bármely olyan személyt vagy szervezetet, akinek vagy amelynek a véleménye érdeklődésre tarthat számot.
- (6) Az igazgatótanács tagjai és a póttagok – az eljárási szabályzatra figyelemmel – tanácsadók és szakértők segítségét is igénybe vehetik az üléseken.
- (7) Az igazgatótanács számára az ügynökség biztosítja a titkárságot.

## *22. cikk*

### *Az igazgatótanács szavazási szabályai*

- (1) A 19. cikk (1) bekezdése b) és s) pontjának, a 20. cikk (1) bekezdésének és a 32. cikk (8) bekezdésének sérelme nélkül az igazgatótanács szavazati joggal rendelkező tagjainak többségével fogadja el határozatait.

- (2) Minden szavazati joggal rendelkező tag egy szavazattal rendelkezik. Valamely szavazati joggal rendelkező tag távollétében a póttagja jogosult a szavazati joga gyakorlására.

[...]

- (4) Az ügyvezető igazgató a tanácskozásban szavazati jog nélkül vesz részt.
- (5) Az igazgatótanács eljárási szabályzata részletesen rendelkezik a szavazás szabályairól és különösen arról, hogy egy tag milyen feltételek mellett szavazhat egy másik tag nevében, valamint arról, hogy milyen feltételek mellett kell írásbeli eljárást kell alkalmazni a szavazáshoz.

## 2. SZAKASZ

### ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓ

#### 23. cikk

#### *Az ügyvezető igazgató feladatai*

- (1) Az ügynökséget az ügyvezető igazgató irányítja. Az ügyvezető igazgató az igazgatótanácsnak tartozik felelősséggel.
- (2) Az ügyvezető igazgató, amennyiben erre felkérést kap, beszámol az Európai Parlamentnek feladatai ellátásáról. A Tanács felkérheti az ügyvezető igazgatót, hogy számoljon be feladatai ellátásáról.
- (3) Az ügynökség törvényes képviselője az ügyvezető igazgató.
- (4) Az ügyvezető igazgató felel az ügynökség e rendelet szerinti feladatainak a végrehajtásáért és azon belül is mindenekelőtt az alábbiakért:
  - a) az ügynökség napi szintű igazgatása;
  - b) az igazgatótanács által elfogadott határozatok végrehajtása;
  - c) az egységes programozási dokumentum tervezetének elkészítése és annak benyújtása az igazgatótanácshoz jóváhagyás céljából;
  - d) az egységes programozási dokumentum végrehajtása és beszámolás az igazgatótanácsnak annak végrehajtásáról;
  - e) összevont éves jelentéstervezet készítése az ügynökség tevékenységéről és annak benyújtása az igazgatótanácshoz értékelésre és elfogadásra;

- f) a belső és külső ellenőrzési jelentések és értékelések következtetéseinek, valamint az OLAF vizsgálatainak nyomon követésére cselekvési terv kidolgozása, valamint a Bizottságnak évente kétszer, az igazgatótanácsnak pedig rendszeres időközönként történő jelentéstétel az elért eredményekről;
  - g) az Unió pénzügyi érdekeinek védelme a csalás, a korrupció és egyéb jogellenes tevékenységek elleni megelőző intézkedések alkalmazásával – az OLAF vizsgálati hatáskörének sérelme nélkül – hatékony ellenőrzések, illetve szabálytalanságok észlelése esetén a jogtalanul kifizetett összegek behajtás és adott esetben hatékony, arányos és visszatartó erejű igazgatási és pénzügyi szankciók révén;
  - h) az ügynökség csalás elleni stratégiájának elkészítése és az igazgatótanács elé terjesztése jóváhagyás céljából;
  - i) az ügynökségre vonatkozó pénzügyi szabályok tervezetének kidolgozása és az igazgatótanács elé terjesztése;
  - j) az ügynökség tervezett bevételeire és kiadásaira vonatkozó kimutatás tervezetének elkészítése és költségvetésének végrehajtása;
  - k) az igazgatótanács által a 45/2001/EK rendelet által előírt adatvédelmi kötelezettségeknek való megfelelés érdekében hozott intézkedések végrehajtása.
- (5) Az ügyvezető igazgató határoz arról, hogy szükséges-e a személyzet egy vagy több tagját egy vagy több tagállamba kihelyezni. A helyi irodára vonatkozó döntést megelőzően az ügyvezető igazgató megszerzi az igazgatótanács és azon tagállam előzetes hozzájárulását, amelyben a helyi iroda helyet kap. Az idevágó határozatban oly módon kell megállapítani a helyi iroda által ellátandó tevékenységek körét, hogy megelőzhetők legyenek a szükségtelen költségek és az ügynökségen belüli igazgatási feladatkörök közötti indokolatlan átfedések. A helyi irodának helyet biztosító tagállammal székhely-megállapodás megkötésére lehet szükség.

### 3. SZAKASZ

#### ÉRDEKKÉPVISELETI CSOPORT

##### 24. cikk

##### *Az érdekképviselési csoport létrehozása és összetétele*

- (1) Az érintett felekkel folytatott konzultáció megkönnyítése és az e rendelet hatálya alá tartozó területeken szerzett szakértelmük kihasználása érdekében létre kell hozni egy, az ügynökséghez tartozó, tanácsadói feladatokat ellátó érdekképviselési csoportot.
- (2) Az érdekképviselési csoport mindenekelőtt véleményt nyilváníthat és tanácsot adhat az igazgatótanácsnak az e rendelet hatálya alá tartozó területeket érintő uniós jogszabályok alkalmazásával és érvényesítésével kapcsolatos kérdésekről.
- (3) Az érdekképviselési csoport elnöki tisztjét az ügyvezető igazgató látja el, és az ügyvezető igazgató kezdeményezésére vagy a Bizottság kérésére legalább évente kétszer ülésezik.
- (4) Az érdekképviselési csoport a szakszervezeteket és a munkáltatói szervezeteket egyenlő mértékben képviselő uniós szintű szociális partnerek hat képviselőjéből, valamint a Bizottság két képviselőjéből áll.
- (5) Az érdekképviselési csoport tagjait saját szervezetük jelöli ki, és az igazgatótanács nevezi ki. Az igazgatótanács a tagok kinevezésére vonatkozó feltételekkel megegyező feltételek mellett póttagokat is kinevez, akik a tagokat távolmaradásuk vagy akadályoztatásuk esetén automatikusan helyettesítik. A lehetőségekhez mérten tiszteletben kell tartani a nemek közötti megfelelő egyensúlyt, valamint a kkv-k megfelelő képviseletét.
- (6) Az érdekképviselési csoport számára az ügynökség biztosítja a titkárságot. Az érdekképviselési csoport szavazásra jogosult tagjainak kétharmados többségével elfogadja eljárási szabályzatát. Az eljárási szabályzatot az igazgatótanácsnak jóvá kell hagynia.
- (7) Az ügynökség nyilvánosságra hozza az érdekképviselési csoport véleményeit és tanácsait, valamint tanácskozásainak eredményeit, kivéve ha azokra titoktartási követelmények vonatkoznak.

## IV. fejezet

### Az ügynökség költségvetésének megállapítása és szerkezete

#### 1. SZAKASZ

##### AZ ÜGYNÖKSÉG EGYSÉGES PROGRAMOZÁSI DOKUMENTUMA

###### 25. cikk

###### *Éves és többéves programozás*

- (1) Az ügyvezető igazgató minden évben elkészíti az egységes programozási dokumentum tervezetét, amely az 1271/2013/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel<sup>48</sup> összhangban és tekintettel a Bizottság által meghatározott iránymutatásokra tartalmazza különösen a többéves és az éves programozást.
- (2) Az igazgatótanács minden évben november 30-ig elfogadja az egységes programozási dokumentum (1) bekezdésben említett tervezetét. A jelentést, valamint annak esetleges későbbi, naprakésszé tett változatát a következő év január 31-ig megküldi az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak.

Az egységes programozási dokumentum az Európai Unió általános költségvetésének végleges elfogadását követően válik véglegessé, és szükség esetén azt annak megfelelően ki kell igazítani.

---

<sup>48</sup> A Bizottság 2013. szeptember 30-i 1271/2013/EU felhatalmazáson alapuló rendelete a 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet 208. cikkében említett szervekre vonatkozó pénzügyi keretszabályzatról (HL L 328., 2013.12.7., 42. o.).

- (3) Az éves munkaprogramban meg kell határozni a részletes célkitűzéseket és a várt eredményeket, valamint a kapcsolódó teljesítménymutatókat. Emellett ismertetni kell benne a finanszírozandó fellépéseket, és meg kell jelölni az egyes fellépésekhez rendelt pénzügyi és humán erőforrásokat. Az éves munkaprogramnak összhangban kell állnia a (4) bekezdésben említett többéves munkaprogrammal. Egyértelműen jeleznie kell, hogy az előző pénzügyi évhez képest az ügynökség mely feladata új, illetve változott vagy szűnt meg. Amikor az ügynökség a rendelet hatálya alá tartozó új feladatot kap, az igazgatótanács módosítja az elfogadott éves munkaprogramot.

Az éves munkaprogram minden lényeges módosítását ugyanazzal az eljárással kell elfogadni, mint az eredeti éves munkaprogramot. Az igazgatótanács az éves munkaprogram nem lényeges módosítására vonatkozó hatáskörét az ügyvezető igazgatóra ruházhatja.

- (4) A többéves munkaprogramban meg kell határozni az átfogó stratégiai programozást, ideértve a célkitűzéseket, a várt eredményeket és a teljesítménymutatókat is. A dokumentumban indikatív jelleggel minden tevékenység esetében fel kell tüntetni a kitűzött célok eléréséhez szükséges pénzügyi és humán erőforrásokat.

A stratégiai programozást az indokolt esetekben – és különösen a 41. cikkben említett értékelés kimenetelének figyelembevétele céljából – aktualizálni kell.

## *26. cikk*

### *A költségvetés megállapítása*

- (1) Az ügyvezető igazgató minden évben elkészíti az ügynökség következő pénzügyi évre vonatkozó, a létszámtervet is tartalmazó előzetes bevételi és kiadási előirányzat-tervezetét, és megküldi azt az igazgatótanácsnak.
- (2) Az igazgatótanács az (1) bekezdésben említett előzetes előirányzat-tervezet alapján elfogadja az ügynökség következő pénzügyi évre szóló bevételi és kiadási előirányzat-tervezetét.



- (3) Az ügynökség bevételi és kiadási előirányzat-tervezetét minden évben január 31-ig megküldi a Bizottságnak.
- (4) A Bizottság az előirányzat-tervezetet az Európai Unió általános költségvetésének tervezetével együtt megküldi a költségvetési hatóságnak.
- (5) Az előirányzat-tervezet alapján a Bizottság a létszámtervhez általa szükségesnek tartott összegeket, valamint az általános költségvetést terhelő hozzájárulás összegét bevezeti az Európai Unió általános költségvetésének tervezetébe, amelyet az EUMSZ 313. és 314. cikkének megfelelően a költségvetési hatóság elé terjeszt.
- (6) A költségvetési hatóság jóváhagyja az ügynökségnek fizetendő hozzájárulásra szánt költségvetési előirányzatot.
- (7) A költségvetési hatóság elfogadja az ügynökség létszámtervét.
- (8) Az igazgatótanács elfogadja az ügynökség költségvetését. A költségvetés az Unió általános költségvetésének végleges elfogadását követően válik véglegessé. A költségvetést szükség szerint a végleges költségvetésnek megfelelően ki kell igazítani.
- (9) Az ügynökség költségvetésére feltehetően jelentős hatást gyakorló építési projektek esetében az 1271/2013/EU felhatalmazáson alapuló rendelet rendelkezései alkalmazandók.

## 2. SZAKASZ

### AZ ÜGYNÖKSÉG KÖLTSÉGVETÉSÉNEK TARTALMA, VÉGREHAJTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE

#### 27. cikk

##### *A költségvetés szerkezete*

- (1) Az ügynökség összes tervezett bevételének és kiadásának előirányzatát minden – a naptári évvel egybeeső – pénzügyi évre vonatkozóan el kell készíteni, és azt fel kell tüntetni az ügynökség költségvetésében.
- (2) Az ügynökség költségvetésében szereplő bevételeknek és kiadásoknak egyensúlyban kell lenniük.
- (3) Az ügynökség bevételei az egyéb források sérelme nélkül a következőkből származnak:
  - a) az Unió hozzájárulása;
  - b) a tagállamok esetleges önkéntes pénzügyi hozzájárulása;
  - c) az ügynökség munkájában részt vevő harmadik országok esetleges hozzájárulása a 43. cikkben előírtak szerint;
  - d) hozzájárulási megállapodások vagy eseti vissza nem térítendő támogatások formájában történő esetleges uniós finanszírozás az ügynökség 30. cikkben említett pénzügyi szabályaival, valamint az Unió szakpolitikáit támogató vonatkozó jogi aktusokban foglalt rendelkezésekkel összhangban;
  - e) az ügynökség által készített kiadványokért, illetve az általa nyújtott szolgáltatásokért felszámított díjak.
- (4) Az ügynökség kiadásai magukban foglalják a személyzet javadalmazását, az igazgatási költségeket, az infrastruktúra költségeit és az operatív kiadásokat.

## 28. cikk

### *A költségvetés végrehajtása*

- (1) Az ügynökség költségvetését az ügyvezető igazgató hajtja végre.
- (2) Az ügyvezető igazgató minden évben megküldi a költségvetési hatóságnak az értékelési eljárások megállapításai szempontjából jelentős valamennyi információt.

## 29. cikk

### *Beszámolók benyújtása és mentesítés*

- (1) A következő pénzügyi év március 1-jéig az ügynökség számvitelért felelős tisztviselője megküldi az előzetes beszámolót a Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjének és a Számvevőszéknek.
- (2) A következő pénzügyi év március 1-jéig az ügynökség számvitelért felelős tisztviselője továbbá megküldi a Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjének – az utóbbi által meghatározott módon és formátumban – a konszolidációhoz szükséges számviteli információkat.
- (3) Az ügynökség a következő pénzügyi év március 31-ig megküldi a költségvetés végrehajtásáról és a pénzgazdálkodásról szóló jelentést az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek.
- (4) Az ügynökség előzetes beszámolójára vonatkozó számvevőszéki észrevételek kézhezvételét követően az ügynökség számvitelért felelős tisztviselője saját felelősségére elkészíti az ügynökség végleges beszámolóját. Az ügyvezető igazgató a végleges beszámolót véleményezésre benyújtja az igazgatótanácshoz.
- (5) Az igazgatótanács véleményt nyilvánít az ügynökség végleges beszámolójáról.

- (6) Az ügyvezető igazgató a végleges beszámolót minden pénzügyi évet követően július 1-jéig az igazgatótanács véleményével együtt megküldi az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság és a Számvevőszék részére.
- (7) Az ügynökség végleges beszámolóját tartalmazó honlap megfelelő oldalaira mutató hivatkozást a következő pénzügyi év november 15-éig közzé kell tenni *az Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (8) Az ügyvezető igazgató szeptember 30-ig válaszol a Számvevőszék éves jelentésében megfogalmazott észrevételekre. Az ügyvezető igazgató a válaszát az igazgatótanácsnak és a Bizottságnak is megküldi.
- (9) A költségvetési rendelet 165. cikkének (3) bekezdésével összhangban az ügyvezető igazgató az Európai Parlament részére, annak kérésére megküld minden olyan információt, amely az adott pénzügyi évre vonatkozó mentesítési eljárás zavartalan lebonyolításához szükséges.
- (10) Az Európai Parlament a Tanács minősített többséggel elfogadott ajánlása alapján eljárva az N+2. év május 15-e előtt mentesítési jelentést készít ügyvezető igazgátónak az N. évi költségvetés végrehajtására vonatkozóan.

### *30. cikk*

#### *Pénzügyi szabályok*

Az ügynökségre alkalmazandó pénzügyi szabályokat a Bizottsággal folytatott konzultációt követően az igazgatótanács fogadja el. Ezek a szabályok nem térhetnek el az 1271/2013/EU felhatalmazáson alapuló rendeletről, kivéve ha az eltérés az ügynökség működéséhez kifejezetten szükséges, és ahhoz a Bizottság előzetesen hozzájárult.

## V. fejezet

### Személyzet

#### 31. cikk

##### *Általános rendelkezések*

Az ügynökség személyzetére a személyzeti szabályzat és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek<sup>49</sup>, valamint az uniós intézmények közötti megállapodással a személyzeti szabályzat és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek végrehajtása céljából elfogadott szabályok alkalmazandók.

#### 32. cikk

##### *Ügyvezető igazgató*

- (1) Az ügyvezető igazgató az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 2. cikkének a) pontjával összhangban az ügynökség ideiglenes alkalmazottjaként látja el feladatkörét.
- (2) Az ügyvezető igazgatót az igazgatótanács nevezi ki, a Bizottság által nyílt és átlátható kiválasztási eljárást követően összeállított jelöltlistáról.
- (3) Az ügyvezető igazgatóval történő szerződéskötés céljából az ügynökséget az igazgatótanács elnöke képviseli.
- (4) Az ügyvezető igazgató hivatali ideje öt év. Ezen időszak lejárta előtt az igazgatótanács felkéri a Bizottságot egy olyan értékelés elkészítésére, amelyben figyelembe veszi az ügyvezető igazgató teljesítményének értékelését, valamint az ügynökség előtt álló jövőbeli feladatokat és kihívásokat.
- (5) Az igazgatótanács a (4) bekezdésben említett értékelést figyelembe véve, az ügyvezető igazgató hivatali idejét egy alkalommal és legfeljebb öt évre meghosszabbíthatja.

---

<sup>49</sup> HL L 56., 1968.3.4., 1. o.

- (6) Az az ügyvezető igazgató, akinek a megbízatását meghosszabbították, megbízatása összesített idejének lejártakor nem vehet részt az ugyanazon tisztség betöltésére vonatkozó kiválasztási eljárásban.
- (7) Az ügyvezető igazgató kizárólag az igazgatótanácsnak a Bizottság javaslata alapján meghozott határozatával hívható vissza hivatalából.
- (8) Az igazgatótanács az ügyvezető igazgató kinevezéséről, hivatali idejének meghosszabbításáról és felmentéséről a szavazásra jogosult tagok kétharmadának szavazatával dönt.

### *33. cikk*

#### *Nemzeti összekötő tisztviselők*

- (1) Minden tagállam kijelöl egy nemzeti összekötő tisztviselőt, aki a 34. cikknek megfelelően az ügynökséghez kirendelt nemzeti szakértőként az ügynökség székhelyén dolgozik.
- (2) A nemzeti összekötő tisztviselők többek között a 8. cikkben meghatározott együttműködés és információcsere elősegítésével, valamint a 9. cikkben előírt ellenőrzések támogatásával járulnak hozzá az ügynökség feladatainak végrehajtásához. Nemzeti kapcsolattartóként is eljárnak a tagállamuktól érkező és a tagállamukat érintő kérdésekben a kérdések közvetlen megválaszolásával vagy a nemzeti hatóságaikkal való kapcsolatfelvétel révén.
- (3) A nemzeti összekötő tisztviselők jogosultak arra, hogy tagállamaiktól az e rendeletben előírtaknak megfelelően tájékoztatást kérjenek, de eközben maradéktalanul tiszteletben kell tartaniuk tagállamaik nemzeti jogát, különösen ami az adatvédelmet és a titoktartási szabályokat illeti.

### *34. cikk*

#### *Kirendelt nemzeti szakértők és egyéb alkalmazottak*

- (1) Az ügynökség a tevékenységi köréhez tartozó területeken a nemzeti összekötő tisztviselőkön túl más kirendelt nemzeti szakértőket vagy egyéb, nem az ügynökség alkalmazásában álló személyzetet is igénybe vehet.
- (2) Az igazgatótanács elfogadja a kirendelt nemzeti szakértőkre, köztük a nemzeti összekötő tisztviselőkre vonatkozó szükséges végrehajtási rendelkezéseket.

## VI. fejezet

### Általános és záró rendelkezések

#### 35. cikk

##### *Kiváltságok és mentességek*

Az ügynökségre és személyzetére alkalmazni kell az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvet.

#### 36. cikk

##### *Nyelvhasználati szabályok*

- (1) Az ügynökségre az 1. tanácsi rendeletben<sup>50</sup> megállapított rendelkezések vonatkoznak.
- (2) Az ügynökség működéséhez szükséges fordítási szolgáltatásokat Az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja biztosítja.

#### 37. cikk

##### *Átláthatóság, a személyes adatok védelme és kommunikáció*

- (1) Az ügynökség birtokában lévő dokumentumokra az 1049/2001/EK rendelet alkalmazandó. Az igazgatótanács az első ülése napjától számított hat hónapon belül elfogadja az 1049/2001/EK rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat.
- (2) Az igazgatótanács intézkedéseket hoz a 45/2001/EK rendeletben megállapított kötelezettségeknek való megfelelés érdekében, különös tekintettel az ügynökség adatvédelmi tisztviselőjének kinevezésével, valamint az adatfeldolgozás jogszerűségével, az adatfeldolgozási tevékenységek biztonságával, az információnyújtással és az érintettek jogaival kapcsolatos kötelezettségekre.

---

<sup>50</sup> A Tanács 1958. április 15-i 1. rendelete az Európai Gazdasági Közösség által használt nyelvek meghatározásáról (HL 17., 1958.10.6., 385. o.).

- (3) Az ügynökség saját kezdeményezésére kommunikációs tevékenységeket folytathat a hatáskörébe tartozó területeken. Az erőforrások kommunikációs tevékenységekhez való hozzárendelése nem befolyásolhatja hátrányosan az ügynökség 5. cikk szerinti feladatainak eredményes végrehajtását. A kommunikációs tevékenységeket az igazgatótanács által elfogadott vonatkozó kommunikációs és információterjesztési tervekkel összhangban kell végrehajtani.

### *38. cikk*

#### *Csalás elleni küzdelem*

- (1) A csalás, korrupció és egyéb jogellenes tevékenységek elleni küzdelem 883/2013/EK rendelettel összhangban történő előmozdítása céljából az ügynökség működésének megkezdésétől számított hat hónapon belül csatlakozik az OLAF belső vizsgálatairól szóló, 1999. május 25-i intézményközi megállapodáshoz, és a megállapodás mellékletében található minta alapján elfogadja az ügynökség valamennyi alkalmazottjára alkalmazandó megfelelő rendelkezéseket.
- (2) A Számvevőszék jogosult dokumentumalapú és helyszíni ellenőrzést végezni a támogatások azon kedvezményezettjeinél, vállalkozóknál és alvállalkozóknál, amelyek az ügynökségen keresztül uniós forrásokban részesültek.
- (3) Az OLAF a 883/2013/EU, Euratom rendeletben, valamint a 2185/96/Euratom, EK rendeletben foglalt rendelkezéseknek és eljárásoknak megfelelően vizsgálatokat, többek között helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat folytathat annak megállapítására, hogy valamely, az ügynökség által finanszírozott vissza nem térítendő támogatással vagy szerződéssel kapcsolatban történt-e csalás, korrupció vagy egyéb, az Unió pénzügyi érdekeit sértő jogellenes tevékenység.
- (4) Az (1), (2) és (3) bekezdés sérelme nélkül az ügynökség harmadik országokkal és nemzetközi szervezetekkel kötött együttműködési megállapodásainak, szerződéseinek, támogatási megállapodásainak és támogatási határozatainak tartalmazniuk kell olyan rendelkezéseket, amelyek – hatáskörüknek megfelelően – kifejezetten feljogosítják az Európai Számvevőszéket és az OLAF-ot ilyen ellenőrzések és vizsgálatok lefolytatására.



### 39. cikk

#### *A minősített adatok és a nem minősített érzékeny adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályok*

Az ügynökség az EU-minősített adatok és a nem minősített érzékeny adatok védelme érdekében – az (EU, Euratom) 2015/443<sup>51</sup> és az (EU, Euratom) 2015/444 bizottsági határozattal<sup>52</sup> összhangban – a Bizottság biztonsági szabályaival egyenértékű saját biztonsági szabályokat, egyebek mellett az ilyen adatok cseréjére, feldolgozására és tárolására vonatkozó rendelkezéseket fogad el.

### 40. cikk

#### *Felelősség*

- (1) Az ügynökség szerződéses felelősségét az adott szerződésre alkalmazandó jog szabályozza.
- (2) Az ügynökség által megkötött szerződések választottbírói záradékai alapján a felmerülő jogvitákban az Európai Unió Bírósága rendelkezik hatáskörrel.
- (3) Szerződésen kívüli felelősség esetén az ügynökség a tagállamok jogában közös általános elveknek megfelelően megtéríti a szervezeti egységei vagy személyzete által feladataik teljesítése során okozott károkat.
- (4) A (3) bekezdésben említett károk megtérítésével kapcsolatos jogvitákban az Európai Unió Bírósága rendelkezik hatáskörrel.
- (5) Az ügynökség személyzetének az ügynökséggel szembeni személyes felelősségét a személyzeti szabályzat vagy a rájuk vonatkozó alkalmazási feltételek rendelkezései határozzák meg.

---

<sup>51</sup> A Bizottság 2015. március 13-i (EU, Euratom) 2015/443 határozata a Bizottságon belüli biztonságról (HL L 72., 2015.3.17., 41. o.).

<sup>52</sup> A Bizottság 2015. március 13-i (EU, Euratom) 2015/444 határozata az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 72., 2015.3.17., 53. o.).

#### *41. cikk*

##### *Értékelés*

- (1) A Bizottság legkésőbb az 51. cikkben említett időpont után öt évvel, majd azt követően ötévente az ügynökség célkitűzései, megbízatása és feladatai tükrében értékeli az ügynökség teljesítményét. Az értékelés keretében foglalkozik különösen a 13. cikk szerinti közvetítési eljárással kapcsolatos tapasztalatokkal, figyelembe véve a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság egyeztetési eljárását. Foglalkozik továbbá az ügynökség megbízatása módosításának esetleges szükségességével és e módosítások költségvetési vonzataival, ideértve a foglalkoztatás és a szociálpolitika területén működő ügynökségekkel való további szinergiák kialakítása és az ügynökségek tevékenységének észszerűsítése miatt szükségessé váló módosítást is.
- (2) Amennyiben a Bizottság megítélése szerint az ügynökség fenntartása a hozzárendelt célkitűzésekre, megbízatásra és feladatokra tekintettel a továbbiakban nem indokolt, javasolhatja e rendelet megfelelő módosítását vagy hatályon kívül helyezését.
- (3) A Bizottság az értékelés megállapításairól jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az igazgatótanácsnak. Az értékelés megállapításait nyilvánosságra kell hozni.

#### *42. cikk*

##### *Igazgatási vizsgálatok*

Az ügynökség tevékenységeit az EUMSZ 228. cikkével összhangban az európai ombudsman vizsgálja.

*Együttműködés harmadik országokkal*

- (1) Az e rendeletben meghatározott célkitűzések eléréséhez szükséges mértékben és a tagállamok és az uniós intézmények hatásköreinek sérelme nélkül az ügynökség együttműködhet olyan harmadik országok nemzeti hatóságaival, amelyekre alkalmazandók a munkaerő-mobilitásra és a szociális biztonsági rendszerek koordinációjára vonatkozó megfelelő uniós jogszabályok.

Ebből a célból az ügynökség a Bizottság előzetes jóváhagyásával a harmadik országok hatóságaival munkamegállapodásokat köthet. Ezek a megállapodások nem keletkeztethetnek jogi kötelezettséget az Unióval és tagállamaival szemben.

- (2) Az ügynökség nyitott azon harmadik országok részvételére, amelyek ebből a célból megállapodást kötnek az Unióval.

Az első albekezdésben említett megállapodások vonatkozó rendelkezései értelmében olyan megállapodásokat kell kialakítani, amelyek meghatározzák különösen a harmadik országnak az ügynökség munkájában való részvétele jellegét, terjedelmét és módját, ideértve az ügynökség által indított kezdeményezésekben való részvételt, a pénzügyi hozzájárulásra és a személyzetre vonatkozó rendelkezéseket. A személyzeti kérdéseket illetően ezeknek a megállapodásoknak minden esetben meg kell felelniük a személyzeti szabályzatnak. Rendelkezhetnek továbbá arról is, hogy ezek az országok megfigyelőként képviseltethetik magukat az igazgatótanácsban.

- (3) A Bizottság gondoskodik arról, hogy az ügynökség a megbízatásával összhangban és a meglévő intézményi kereteken belül működjön, és az ügynökség ügyvezető igazgatójával megfelelő munkamegállapodást köt erre a célra.

#### 44. cikk

##### *Székhely-megállapodás és működési feltételek*

- (1) Az ügynökségnek a fogadó tagállambeli elhelyezéséhez szükséges rendelkezéseket, továbbá az ügyvezető igazgatóra, az igazgatótanács tagjaira, valamint az ügynökség személyi állományára és a családtagokra a fogadó tagállamban alkalmazandó konkrét szabályokat az ügynökség és az annak székhelyül szolgáló tagállam által – az igazgatótanács jóváhagyásának megszerzése után és legkésőbb két évvel e rendelet hatálybalépését követően – megkötött székhely-megállapodás rögzíti.
- (2) A fogadó tagállam a lehető legjobb körülményeket biztosítja az ügynökség zökkenőmentes és hatékony működéséhez, ideértve a többnyelvű, európai szemléletű iskoláztatás lehetőségét és a megfelelő közlekedési összeköttetéseket is.

#### 45. cikk

##### *Az ügynökség tevékenységének megkezdése*

- (1) Az ügynökség legkésőbb két évvel e rendelet hatálybalépését követően kezdi meg teljes körű működését. A Bizottság egyetértésével az igazgatótanács korábbi dátumot is meghatározhat az ügynökség teljes körű működésének megkezdésére, feltéve hogy az ügynökség rendelkezik a saját költségvetésének végrehajtásához szükséges működési kapacitással.
- (2) Az ügynökség létrehozásáért és kezdeti működtetéséért a Bizottság felelős mindaddig, amíg az előbbi meg nem kezdi teljes körű működését. E célból:
  - a) mindaddig, amíg az ügyvezető igazgató az igazgatótanács általi, a 32. cikkel összhangban történő kinevezését követően hivatalba nem lép, a Bizottság kijelölhet egy bizottsági tisztviselőt, aki ideiglenes ügyvezető igazgatóként jár el és ellátja az ügyvezető igazgató feladatait;

- b) a 19. cikk (1) bekezdésének j) pontjától eltérve és a 19. cikk (2) bekezdésében említett határozat elfogadásáig az ideiglenes ügyvezető igazgató gyakorolja a kinevezésre jogosult hatóság hatáskörét;
- c) a Bizottság segítséget nyújthat az ügynökségnek, különösen azáltal, hogy bizottsági tisztviselőket bocsát rendelkezésre az ügynökség tevékenységeinek az ideiglenes ügyvezető igazgató vagy az ügyvezető igazgató felelőssége mellett történő végrehajtására;
- d) az ideiglenes ügyvezető igazgató az igazgatótanács jóváhagyásával engedélyezheti az ügynökség költségvetésében előirányzott kifizetéseket, és – többek között munkavállalói – szerződéseket köthet az ügynökség létszámtervének elfogadását követően.

#### *46. cikk*

#### *A 883/2004/EK rendelet módosításai*

A 883/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következő ponttal egészül ki:

„na) »Európai Munkaügyi Ügynökség«: [az ügynökséget létrehozó rendelet] által létrehozott és a 74a. cikkben említett szerv;”

[...]

4. A 74. cikk után a rendelet a következő cikkel egészül ki:

*„74a. cikk*

*Az Európai Munkaügyi Ügynökség*

Az igazgatási bizottság feladatainak és tevékenységeinek sérelme nélkül az Európai Munkaügyi Ügynökség *[az ügynökség létrehozásáról szóló rendelet]* szerinti feladataival összhangban támogatja e rendelet alkalmazását. Az igazgatási bizottság együttműködik az Európai Munkaügyi Ügynökséggel, hogy közös megegyezéssel összehangolják tevékenységeiket és elkerüljék az átfedéseket.

[...]

*48. cikk*

*A 492/2011/EU rendelet módosítása*

A 492/2011/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A 26. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

*„Az [Európai Munkaügyi Ügynökség létrehozásáról szóló rendelet] által létrehozott Európai Munkaügyi Ügynökség megfigyelőként részt vesz a tanácsadó bizottság ülésein, és adott esetben technikai észrevételeivel és szakértelmével támogatja a bizottságot.”*

2. A 29–34. cikket az ügynökség teljes körű működésének a 45. cikk (1) bekezdésével összhangban történő megkezdésének napjától kezdődően el kell hagyni.

3. A 35. cikk helyébe a következő szöveg lép:

*„35. cikk*

A tanácsadó bizottság 1968. november 8-án hatályban lévő eljárási szabályzatát továbbra is alkalmazni kell.”

4. A 39. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„39. cikk

A tanácsadó bizottság igazgatási kiadásai az Európai Unió általános költségvetésében a Bizottságra vonatkozó részben szerepelnek.”

*49. cikk*

*Az (EU) 2016/589 rendelet módosítása*

Az (EU) 2016/589 rendelet a következőképpen módosul:

- (2) Az 1. cikk a következőképpen módosul:

- a) az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) az EURES-hálózatnak a Bizottság, az Európai Munkaügyi Ügynökség és a tagállamok közötti megszervezése;”

- b) a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) a Bizottság, az Európai Munkaügyi Ügynökség és a tagállamok közötti együttműködés az állásajánlatokkal, az álláspályázatokkal és az önéletrajzokkal kapcsolatban rendelkezésre álló releváns adatok megosztása terén;”

- c) az f) pont helyébe a következő szöveg lép:

„f) az EURES-hálózat népszerűsítése uniós szinten, a Bizottság, az Európai Munkaügyi Ügynökség és a tagállamok által meghozandó hatékony kommunikációs intézkedések révén.”

2. A 3. cikk a következő ponttal egészül ki:

„8. »Európai Munkaügyi Ügynökség«: [az *Európai Munkaügyi Ügynökség létrehozásáról szóló rendelet*] alapján létrehozott szerv.”

3. A 4. cikk (2) bekezdésében a második mondat helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság, az Európai Munkaügyi Ügynökség, valamint az EURES-tagok és -partnerek meghatározzák, hogy saját kötelezettségeik vonatkozásában milyen eszközökkel biztosítják e követelmények teljesülését.”

4. A 7. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

- a) az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) az Európai Munkaügyi Ügynökségen belül létrehozott Európai Koordinációs Iroda, amelynek az a feladata, hogy segítse az EURES-hálózatot tevékenységei végzésében;”

- b) a következő pont kerül beillesztésre:

„e) a Bizottság.”.

5. A 8. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés a következőképpen módosul:

- i) a bevezető szövegrész helyébe a következő szöveg lép:

„Az Európai Koordinációs Irodának segítenie kell az EURES-hálózatot tevékenységei végzésében, mindenekelőtt azáltal, hogy a nemzeti koordinációs irodákkal és a Bizottsággal szoros együttműködésben kidolgozza és lebonyolítja az alábbi tevékenységeket.”

- ii. az a) pont i. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„i. az EURES-portál és az ahhoz kapcsolódó informatikai szolgáltatások rendszertulajdonosaként a portál működtetése és fejlesztése céljából a Bizottságnak továbbítandó felhasználói igények és üzleti követelmények más releváns uniós tájékoztató és tanácsadó szolgálatokkal vagy hálózatokkal, valamint kezdeményezésekkel együttműködésben történő meghatározása, ideértve az állásajánlatok, álláspályázatok, önéletrajzok és igazoló dokumentumok, valamint egyéb információk megosztását szolgáló rendszereit és eljárásait is;”



b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az Európai Koordinációs Irodát az Európai Munkaügyi Ügynökség irányítja. Az Európai Koordinációs Iroda rendszeres párbeszédet alakít ki az uniós szintű szociális partnerek képviselőivel.”

c) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az Európai Koordinációs Iroda a 14. cikkben említett Koordinációs Csoporttal és a Bizottsággal konzultálva kidolgozza többéves munkaprogramjait.”

6. A 9. cikk (2) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) együttműködés a Bizottsággal, az Európai Munkaügyi Ügynökséggel és a tagállamokkal a közvetítés terén, a III. fejezetben foglalt keretrendszeren belül;”

7. A 14. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Koordinációs Csoport az Európai Koordinációs Iroda, a Bizottság és a nemzeti koordinációs irodák megfelelő szintű képviselőiből áll.”

8. A 29. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„29. cikk

A munkaerő-mobilitási áramlásokkal és mintákkal kapcsolatos információcsere

A Bizottság és a tagállamok az Európai Munkaügyi Ügynökség jelentései alapján, az Eurostat statisztikái és a rendelkezésre álló nemzeti adatok felhasználásával nyomon követik és nyilvánosságra hozzák az Unióban megfigyelhető munkaerő-mobilitási áramlásokat és mintákat.”

*50. cikk*

*Hatályon kívül helyezés*

Az (EU) 2016/344 határozat az ügynökség teljes körű működésének a 45. cikk (1) bekezdésével összhangban történő megkezdésének napján hatályát veszti.

Az (EU) 2016/344 határozatra való hivatkozásokat az e rendeletre történő hivatkozásokként kell értelmezni.

*51. cikk*

*Hatálybalépés*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

*az Európai Parlament részéről*

*a Tanács részéről*

*az elnök*

*az elnök*

---